

# TOP 9.8 mm Custom

CE 0082

UK  
CA  
0120

UIAA  
EN 1891: 1998

## WARNING / ATTENTION

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.**

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

### Traceability and markings / Traçabilité et marquage

**a. CE**  
TÜV SÜD  
Product Service GmbH  
TECH SPORT  
Ridlerstr. 65, D-80339 München  
N°0123

**b. 0082**  
APAVE SUDEUROPE SAS  
8 rue Jean-Jacques Vernazza  
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193  
13322 Marseille CEDEX 16 France  
N°0082

**c. Serial number / Numéro de série**  
YY M 0000000 000

**d. TOP 9.8mm CUSTOM**  
EN 1891: 1998  
UK CA 0120  
YYMMXXXXXX

Latest version  
Dernière version

Other languages  
Autres langues

Technical tips  
Conseils techniques

PPE checking  
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols / Panneaux d'alertes

PETZL  
FR-38920 Crolles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© Petzl

Sustaining our Community  
Au service de la Communauté

Fondation  
FONDATION-PETZL.ORG

### 1. Field of application / Champ d'application

### 2. Nomenclature

### 3. Inspection, points to verify / Contrôle, points à vérifier

PPE checking / Vérification EPI

PETZL.COM

### 4. Compatibility (text part) / Compatibilité (partie texte)

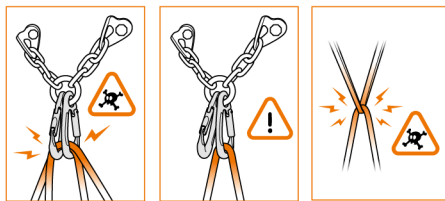
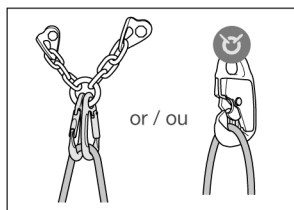
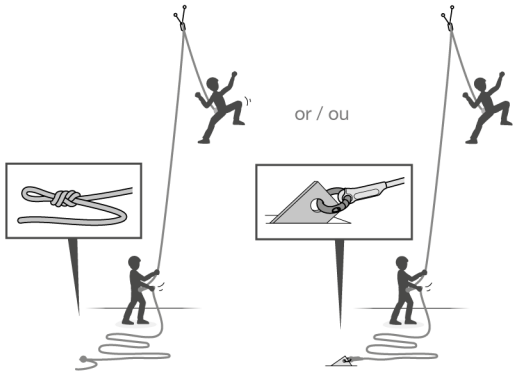
### 5. Tying in / Encordement

or / ou

RING OPEN

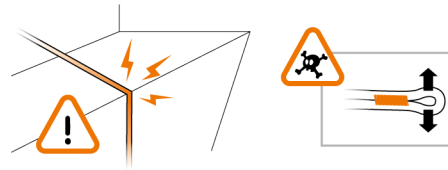
**6. Precautions for use**  
Précautions d'usage

**a. Top rope**  
Moulinette



**b. Environment**

**Environnement**  
Sharp edges / Friction  
Arêtes tranchantes / Frottements



**Performance / Performances**

Standard / Norme	TOP 9.8 CUSTOM EN 1891 - Type A
Diameter (mm) / Diamètre (mm)	9,8
Sheath slippage (%) / Glissement de la gaine (%)	-0,1
Elongation (%) / Allongement (%)	3,5
Mass of the sheath (%) / Masse de la gaine extérieure (%)	41
Mass of the core (%) / Masse de l'âme (%)	59
Mass per unit length (g/m) / Masse par unité de longueur	63
Shrinkage (%) / Rétraction (%)	3,8
Static strength without knots (kN) / Résistance statique sans extrémité (kN)	> 22
Static strength with figure 8 knots at the ends (kN) / Résistance statique avec noeuds de huit aux extrémités (kN)	> 15
Standard / Norme	(option) EN 1891 - Type B
Static strength with sewn termination (kN) / Résistance statique avec terminaison cousue (kN)	> 12

**7. Additional information**  
Informations complémentaires

**A. Lifetime / Durée de vie**

Serial n° / N° de série  
XX XX XXXX + 10 years ans

**B. Markings**  
Marquage



**C. Acceptable T°**  
T° tolérées

+ 50°C / + 122°F  
- 30°C / - 22°F

**D. Precautions for use / Précautions d'usage**



**E. Cleaning / Nettoyage**



**F. Drying / Séchage**

+ 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.

**G. Storage - Transport**  
Stockage - transport



**H. FAQ - Contact**

Questions - Contact



This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as amended to apply in Great Britain. The UK declaration of conformity is available at Petzl.com

Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que modifié pour s'appliquer en Grande-Bretagne. La déclaration de conformité UK est disponible sur Petzl.com

Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this PPE :  
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI :

**SGS United Kingdom Ltd**  
**Inward Way**  
**Rossmore Business Park**  
**Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN**  
**United Kingdom**  
**N° 0120**

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

## EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

### 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

Low stretch kernmantle rope for top-rope climbing only.

EN 1891 type A low stretch kernmantle rope without sewn terminations. If a sewn termination is present, the rope conforms to EN 1891 type B.

WARNING: this rope is not designed for lead climbing. For lead climbing, use an EN 892 dynamic rope.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

### Responsibility

#### WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

### 2. Nomenclature

(1) Sheath, (2) Core, (3) Free end, (4) Sewn termination with plastic sleeve, (5) Sewn termination with STUART, (6) Rope end marking.  
Principal materials: nylon.

### 3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).

WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

#### Before each use

Visually check the condition of the sheath along the entire length of the rope. Make sure there are no cuts, burns, frayed strands, fuzzy areas, or signs of chemicals...

Carry out a tactile inspection of the core along the entire length of the rope, as indicated in the diagram. This allows you to detect areas where the core is damaged (hard spot, mushy area...).

Check the safety stitching of the sewn termination: be particularly careful to check for cut or loose threads.

#### During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

Beware of sharp edges that can damage the rope.

### 4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).  
Equipment used with your rope must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 or EN 362 carabiners).

This rope is compatible with EN 15151-1 and EN 15151-2 belay devices: see their Instructions for Use.

WARNING: a new rope can be slippery; the effectiveness of belay/rappel devices may be reduced. Familiarize yourself with the use of your new rope.

WARNING: check that there are no burrs or sharp edges on the carabiners or other devices that come into contact with your rope.

### 5. Tying in

Free end: tying in with a figure-eight knot.

Sewn termination: tying in with RING OPEN and two locking carabiners with CAPTIV. The tie-in carabiners are placed opposite and opposed. Make sure that connectors are always loaded on the major axis, with the gate closed and locked.

Always check your tie-in before starting to climb.

### 6. Precautions for use

#### a. Top rope

Make sure that the rope is long enough. Tie a knot in the end of the rope or attach the rope to the ground with the sewn termination. Be sure to keep the rope taut between the climber and the belayer.

#### b. Environment

WARNING: chemicals, heat, abrasion, ultraviolet light and sharp edges can damage your rope. Contact Petzl if there is any doubt about the condition of this product.  
Beware of sharp edges that can damage the rope.

#### c. Aging

WARNING: a rope swells with use and can shrink in length by up to 15%. Regularly check the length of your rope.

#### d. Ice and moisture

Wet or icy rope is less abrasion-resistant. It is also harder to control in belay/rappel devices.

#### e. Cutting the rope

If a rope is cut into several lengths, mark the ends with the correct lengths and end-markings. The new lengths of rope must each be furnished with a copy of the Instructions for Use.  
WARNING: when you cut your rope, there is a risk that the middle marking will no longer be correct.

Type A ropes are better suited than type B ropes for use in rope access and work positioning.

**If type B ropes are used, users should be aware that the performance level will be lower than that of type A ropes, and that greater care must be taken to protect against abrasion, cutting, normal wear and tear... And that, during use, it is important to pay close attention to reducing the potential for falls.**

### 7. Additional Information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).

- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in case of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product

must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

**When to retire your equipment:**

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.

- It has been subjected to a major fall or load.

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

- Destroy these products to prevent further use.

**Icons:**

**A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions**

**- E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Modifications/repairs**

**(prohibited outside of PETZL facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact**

### 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

### Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

### Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability:

d. Diameter, length of rope - e. Serial number - f. Year of manufacture - g.

Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Rope type - m. Material - n. Date of manufacture (month/year)

- o. Model identification - p. Manufacturer name - q. Do not lead climb

### Specifications

1. Standard

2. Diameter (mm)

3. Sheath slippage (%)

4. Elongation (%)

5. Mass of the sheath (%)

6. Mass per unit length (g/m)

7. Shrinkage (%)

8. Static strength without terminations (kN)

8 bis. Static strength with figure-eight knots at the ends (kN)

## FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

### 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Corde semi-statique pour l'escalade en moulinette uniquement.

Corde semi-statique EN 1891 type A sans terminaison cousue. Si présence d'une terminaison

cousue, la corde définitivement conforme au type B de l'EN 1891.

Attention, cette corde n'est pas conçue pour l'assurage en escalade en tête. Dans ce cas, utilisez une corde dynamique EN 892.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

### Responsabilité

#### ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature

dangerieuses.

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.

- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.

- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

### 2. Nomenclature

(1) Gaine, (2) Âme, (3) Extrémité libre, (4) Terminaison cousue avec manchon en plastique, (5) Terminaison cousue avec STUART, (6) Marquage de bout de corde.

Matériaux principaux : polyamide.

#### 3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez visuellement l'état de la gaine sur toute la longueur de la corde. Assurez-vous qu'elle ne présente pas d'entailles, brûlures, fils effilochés, zones pelucheuses ou traces de produits chimiques...

Effectuez un contrôle tactile de l'âme, sur toute la longueur de corde, comme indiqué sur le dessin. Cela vous permet de détecter les zones où l'âme est endommagée (point dur, chaussette...).

Vérifiez les coutures de sécurité de la terminaison cousue : attention aux fils coupés ou distendus.

#### Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Attention aux arêtes tranchantes qui risquent d'endommager la corde.

### 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre corde doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 12275 ou EN 362 par exemple).

Cette corde est compatible avec les appareils d'assurage EN 15151-1 et EN 15151-2 : consultez leurs notices techniques.

Attention, une corde neuve peut être glissante : l'efficacité des appareils de freinage et d'assurage peut être réduite. Familiarisez-vous à l'utilisation de votre nouvelle corde.

Attention, contrôlez l'absence de bavure ou d'arête tranchante sur les mousquetons ou autres appareils en contact avec votre corde.

### 5. Encordement

Extrémité libre : encordement avec un noeud en huit.

Terminaison cousue : encordement via RING OPEN et deux mousquetons à verrouillage avec CAPTIV. Les mousquetons d'encordement sont placés tête-bêche. Veillez à ce que les connecteurs travaillent toujours selon leur grand axe, soient fermés et verrouillés. Vérifiez systématiquement votre encordement avant de commencer à grimper.

### 6. Précautions d'usage

#### a. Moulinette

Veillez à ce que la longueur de corde soit suffisante. Réalisez un noeud en bout de corde ou attachez la corde au sol avec la terminaison cousue. Veillez à garder la corde tendue entre le grimpeur et l'assureur.

#### b. Environnement

Attention, les produits chimiques, la chaleur, l'abrasion, les rayonnements ultra-violet, les arêtes tranchantes peuvent endommager votre corde. Contactez Petzl en cas de doute. Attention aux arêtes tranchantes qui risquent d'endommager la corde.

#### c. Vieillesse

Attention : à l'usage une corde grossit et peut perdre jusqu'à 15 % de sa longueur. Contrôlez régulièrement la longueur de votre corde.

#### d. Gel et humidité

Sous l'effet de l'humidité ou du gel, une corde est plus sensible à l'abrasion. Elle est aussi plus difficile à contrôler dans les appareils de freinage et d'assurage.

#### e. Découpe de la corde

Si une corde est coupée en plusieurs longueurs, reportez les marquages et les longueurs à chaque extrémité. Les nouvelles longueurs de corde doivent être fournies avec une copie de la notice technique. Attention, lorsque vous coupez votre corde, le marquage du milieu risque de ne pas être correct.

Les cordes de type A sont plus adaptées que les cordes de type B pour être utilisées pour les accès par corde ou la manœuvre au poste de travail.

**Si les cordes de type B sont choisies, il convient que les utilisateurs aient conscience que le niveau de performance sera inférieur à celui des cordes de type A, qu'un plus grand soin devra être apporté à la protection contre les effets de l'abrasion, des coupures, de l'usure normale... Et que, lors de l'utilisation, il convient d'apporter une grande attention à réduire les possibilités de chute.**

### 7. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qui soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de suspension et inerte dans l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

#### Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruyez ces produits pour éviter une future utilisation.

#### Pictogrammes :

**A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Modifications/réparations** (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

#### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

#### Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

#### Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type

- b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Diamètre, longueur de corde - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication

- g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Type de cordes - m. Matériau - n. Date de fabrication (mois/année) - o. Identification du modèle - p. Nom du fabricant - q. Ne pas grimper en tête

#### Performances

1. Norme

2. Diamètre (mm)

3. Glissement de la gaine (%)

4. Allongement (%)

5. Masse de la gaine extérieure (%)

6. Masse par unité de longueur (g/m)

7. Rétraction (%)

## DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

### 1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Ausschließlich zum Toprope-Klettern bestimmtes halbstatisches Seil. Halbstatisches Seil nach EN 1891 Typ A ohne veraltete Seilendverbindung. Mit vernähter Seilendverbindung entspricht das Seil der Norm EN 1891 Typ B. **Warnung:** Dieses Seil ist nicht zum Vorstiegsklettern geeignet. Verwenden Sie in diesem Fall ein dynamisches Seil EN 892. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

### Haftung

#### WARNUNG

**Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.**

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

### 2. Benennung der Teile

(1) Mantel, (2) Kern, (3) Freies Seilende, (4) Vernähte Endverbindung mit Kunststoff-Schutzhülle, (5) Vernähte Endverbindung mit STUART, (6) Seilendmarkierung. Hauptmaterialien: Polyamid.

### 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt von dem Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbüchern Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten; Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

#### Vor jedem Einsatz

Kontrollieren Sie den Zustand des Mantels über die gesamte Seillänge. Vergewissern Sie sich, dass der Mantel keine Einschnitte, Brandstellen, ausgefransten Fäden, aufgetauten Stellen oder Spuren von Chemikalien aufweist.

Trennen Sie den Seilteil vom System und Abkühlung gezeigt über die gesamte Länge des Seils ab. Auf diese Weise können Sie feststellen, ob der Kern beschädigt ist (harte Stellen, schwammige Bereiche usw.).

Kontrollieren Sie die Sicherheitsnähte der vernähten Endverbindung: Achten Sie auf durchtrennte oder lose Fäden.

#### Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind. Achten Sie auf scharfe Kanten, die das Seil beschädigen können.

### 4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel). Die mit Ihrem Seil verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen z. B. Karabiner EN 12276 oder individuelle Nummer. Das Seil ist mit nach EN 15151-1 und EN 15151-2 zertifizierten Sicherungsgeräten kompatibel: Lesen Sie die Gebrauchsanweisungen der Geräte.

**Warnung:** Neue Seile sind möglicherweise glatt. Die Effizienz der Brems- und Sicherungsgeräte kann durch neue Seile reduziert werden. Machen Sie sich mit dem Umgang Ihres neuen Seils vertraut.

**Warnung:** Stellen Sie sicher, dass die mit Ihrem Seil in Berührung kommenden Karabiner und anderen Geräte keine Grate oder scharfen Kanten aufweisen.

### 5. Anseilen

Freies Seilende: Anseilen mit einem Achterknoten. Vernähte Endverbindung: Anseilen mit einem RING OPEN und zwei Verschlusskarabinern mit CAPTIV. Die Anseilkarabiner werden entgegengesetzt positioniert. Achten Sie darauf, dass die Karabiner immer in der Längsachse und bei geschlossenem und verriegeltem Schnapper belastet werden. Überprüfen Sie vor dem Klettern immer, ob sie korrekt angelegt sind.

### 6. Vorsichtsmaßnahmen

#### a. Toprope

Vergewissern Sie sich, dass die Seillänge ausreicht. Machen Sie am Seilende einen Knoten oder fixieren Sie das Seil mit der vernähten Seilendverbindung am Boden. Achten Sie darauf, dass das Seil zwischen dem Kletterer und dem Sichernden straff ist.

#### b. Umgebungsbedingungen

**Warnung:** Chemische Produkte, Hitze, Abrieb, UV-Strahlen und scharfe Kanten können das Seil beschädigen. Sollten irgendwelche Zweifel bestehen, wenden Sie sich an Petzl.

Achten Sie auf scharfe Kanten, die das Seil beschädigen können.

#### c. Alterung

**Warnung:** Ein benutztes Seil wird mit der Zeit dicker und kann bis zu 15 % seiner Länge verlieren. Kontrollieren Sie die Länge Ihres Seils in regelmäßigen Abständen.

#### d. Frost und Feuchtigkeit

Ein feuchtes oder vereistes Seil ist empfindlicher gegen Abrieb. Außerdem ist es in Brems- und Sicherungsgeräten schwieriger zu kontrollieren.

#### e. Schneiden des Seils

Wenn ein Seil in mehrere Stücke geteilt wird, muss jedes Seilende die Markierung und Längenangabe tragen. Den neuen Seilstücken muss eine Kopie der Bedienungsanleitung beigelegt werden. **Warnung:** Wenn Sie Ihr Seil zerteilen, befindet sich die Mittlenmarkierung wahrscheinlich nicht mehr an der richtigen Stelle.

Für den sekundärstützten Zugang oder für die Arbeitsplatzpositionierung sind Seile des Typs A besser geeignet als Seile des Typs B.

**Bei Verwendung von Seilen des Typs B muss sich der Benutzer darüber bewusst sein, dass diese Seile eine geringere Festigkeit besitzen als Seile des Typs A. Sie sind weniger resistent gegen Abrieb, Einschnitte, normale Abnutzung usw. Es ist außerdem darauf zu achten, die Möglichkeit eines Sturzes bei der Verwendung von Seilen des Typs B zu reduzieren.**

### 7. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, haftungsbefreit sein.
  - Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position des Benutzers errichtet werden und sollte den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.
  - In einem Auffangsystem ist, vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Strazraum unter dem Anwerter vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.
  - Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.
  - In einem Auffangsystem ist, zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.
  - Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
  - **ACHTUNG:** Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.
  - Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.
- WARNUNG:** Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
  - Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

#### Aussondern von Ausrüstung:

**ACHTUNG:** Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich; aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt aussondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Es würde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch: Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

#### Zeichenerklärungen:

**A. Lebensdauer** - **10 Jahre** - **B. Markierung** - **C. Temperaturbeständigkeit** - **D. Vorsichtsmaßnahmen** - **E. Reinigung/Desinfektion** - **F. Trocknung** - **G. Lagerung/Transport** - **H. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **I. Fragen/Kontakt**

### 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler: Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

### Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

### Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Durchmesser, Seillänge - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - l. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Seiltyp - m. Material - n. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - o. Modell-Identifizierung - p. Name des Herstellers - q. Nicht zum Vorstiegsklettern geeignet

### Leistungsmerkmale

- Norm
- Durchmesser (mm)
- Mantelverschiebung (%)
- Dehnung (%)
- Mantelanteil (%)
- Gewicht pro Längeneinheit (g/m)
- Schrumpfung (%)
- Statische Festigkeit ohne Endverbindung (kN)
- 8 bis. Statische Festigkeit mit Achterknoten an den Enden (kN)

## IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

### 1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Corda semistatica esclusivamente per l'arrampicata con corda dall'alto. Questo prodotto non è destinato all'uso di tipo A senza terminazione cucita, la corda diventa conforme al tipo B della EN 1891. **Attenzione:** questa corda non è progettata per l'assicurazione nell'arrampicata da primo. In questo caso, utilizzare la corda dinamica EN 892. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

### Responsabilità

**ATTENZIONE**  
**Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.**  
**Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.**

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

**Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. Questa corda è compatibile con i dispositivi di assicurazione EN 15151-1 e EN 15151-2: consultare le note informative.

**2. Nomenclatura**  
(1) Calza, (2) Anima, (3) Estremità libera, (4) Terminazione cucita con manicoetto in plastica, (5) Terminazione cucita con STUART, (6) Marcatura di capocorda. Materiali principali: poliammide.

### 3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). **Attenzione:**, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date; fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti; osservazioni; nome e firma del controllore.

#### Prima di ogni utilizzo

Verificare visivamente lo stato della calza su tutta la lunghezza della corda. Assicurarsi che non presenti incisioni, bruciature, sfilacciature, zone abraso e tracce di prodotti chimici... Effettuare un controllo tattile dell'anima su tutta la lunghezza della corda, come indicato nel disegno. Questo vi permette di rilevare le zone in cui l'anima è danneggiata (zona dura, effetto calzino...).

Verificare le cuciture di sicurezza della terminazione cucita: attenzione ai fili tagliati o allentati.

#### Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

### 4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con la corda devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 12275 o EN 362).

Questa corda è compatibile con i dispositivi di assicurazione EN 15151-1 e EN 15151-2: consultare le note informative.

**Attenzione:**, una corda nuova può essere scivolosa: l'efficacia dei dispositivi di frenaggio e assicurazione può essere ridotta. Esercitarvi nell'utilizzo della corda nuova. **Attenzione:**, verificare l'assenza di sbavature o parti taglienti sui moschettoni e sugli altri dispositivi a contatto con la corda.

### 5. Legatura

Estremità libera: legarsi con un nodo a otto. Terminazione cucita: legatura mediante RING OPEN e due moschettoni con ghiera di bloccaggio con CAPTIV. I moschettoni di legatura sono posizionati invertiti. Verificare che i connettori lavorino sempre sull'asse maggiore, leva chiusa e bloccata. Controllare sistematicamente la legatura prima di cominciare ad arrampicare.

### 6. Precauzioni d'uso

#### a. Corda dall'alto

Assicurarsi che la lunghezza della corda sia sufficiente. Realizzare un nodo all'estremità della corda o attaccare la corda al suolo con la terminazione cucita. Assicurarsi di tenere la corda tesa tra l'arrampicatore e l'assicuratore.

#### b. Ambiente

Attenzione! I prodotti chimici, il calore, l'abrasione, i raggi ultravioletti, le parti taglienti possono danneggiare la corda. In caso di dubbio contattare Petzl.

#### c. Invechiamento

Attenzione, con l'uso una corda s'ingrossa, accorciandosi fino al 15 %. Controllare regolarmente la lunghezza della corda.

#### d. Gelo e umidità

Sotto l'effetto dell'umidità o del gelo, una corda è più sensibile all'abrasione. È anche più difficile da controllare nei dispositivi di frenaggio e assicurazione.

#### e. Taglio della corda

Se una corda viene tagliata in più pezzi, riportare le marcature e le lunghezze ad ogni estremità. Le nuove lunghezze di corda devono essere fornite con una copia dell'istruzione tecnica. **Attenzione,** quando si taglia la corda, la marcatura della metà-corda rischia di non essere più corretta.

Le corde di tipo A sono più adatte delle corde di tipo B per essere impiegate nei sistemi di accesso mediante fune o posizionamento sul posto di lavoro.

**Se si scelgono le corde di tipo B, è opportuno che gli utilizzatori siano consapevoli che il livello di performance sarà inferiore a quello delle corde di tipo A, che si dovrà prestare maggiore attenzione alla protezione contro gli effetti dell'abrasione, dei tagli, della normale usura... Durante l'utilizzo, occorre prestare una grande attenzione per ridurre le possibilità di caduta.**

### 7. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).
- In un sistema di arresto caduta, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.
- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.
- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- **ATTENZIONE,** assicurarsi che i prodotti non sfreghino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. **ATTENZIONE,** la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.
- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.
- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

**Eliminazione:**  
**ATTENZIONE,** un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
- Distruggere i prodotti scartati per evitame un futuro utilizzo.

#### Pittogrammi:

**A. Durata** - **10 anni** - **B. Marcatura** - **C. Temperature tollerate** - **D. Precauzioni d'uso** - **E. Pulizia/desinfestazione** - **F. Ascugatura** - **G. Stoccaggio/trasporto** - **H. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **I. Domande/contatto**

### Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi), cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

### Segnali di attenzione

1. Situazioni che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

### Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai dati del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Diametro, lunghezza di corda - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Tipo di corde - m. Materiale - n. Data di fabbricazione (mese/anno) - o. Identificazione del modello - p. Nome del fabbricante - q. Non arrampicare da primo

### Prestazioni

- Norma
- Diametro (mm)
- Scorrimento della calza (%)
- Allungamento (%)
- Massa della calza esterna (g/m)
- Massa per unità di lunghezza (g/m)
- Accorciamento (%)
- Resistenza statica senza estremità (kN)
- 8 bis. Resistenza statica con nodo a otto alle estremità (kN)

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizations y técnicas.

Se señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórtese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

### 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Cuerda semiestática para escalada en Petzl.com.
Cuerda semiestática EN 1891 tipo A sin terminal cosido. Si hay presencia de un terminal cosido, la cuerda pasa a ser conforme al tipo B de la EN 1891.

Atención: esta cuerda no está diseñada para asegurar en escalada de primero. En este caso, utilice una cuerda dinámica EN 892.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no está previsto.

### Responsabilidad

#### ATENCIÓN

**Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.**

**Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.**

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Cada uno de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

### 2. Nomenclatura

(1) Funda, (2) Alma, (3) Punta libre, (4) Terminal cosido con funda plástica, (5) Terminal cosido con STUART, (6) Marcado para la punta de la cuerda.

Materiales principales: poliamida.

### 3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

**Antes de cualquier utilización**

Revise visualmente el estado de la funda en toda la longitud de la cuerda. Asegúrese de que no presenta ningún corte, quemadura, hilos deshilachados, zonas despeluchadas o rastros de productos químicos...

Realice una revisión táctil del alma, en toda la longitud de la cuerda, como se indica en el dibujo. Esto le permitirá detectar las zonas donde el alma está deteriorada (punto duro, efecto calcetín...).

Compruebe las costuras de seguridad del terminal cosido: atención a los hilos cortados o flojos.

**Durante la utilización**

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí. Atención a las aristas cortantes que podrían deteriorar la cuerda.

### 4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con la cuerda deben ser conformes con las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 12275 o EN 362). Esta cuerda es compatible con los aparatos para asegurar EN 15151-1 y EN 15151-2: consulte sus fichas técnicas.

Atención: una cuerda nueva puede ser deslizante; la eficacia de los aparatos de frenado y de aseguramiento puede verse reducida. Familiarícese con la utilización de una nueva cuerda. Atención: compruebe la ausencia de rebabas o aristas cortantes en los mosquetones u otros aparatos que estén en contacto con la cuerda.

### 5. Encordamiento

Punta libre: encordamiento con un nudo en ocho.

Terminal cosido: encordamiento vía RING OPEN y dos mosquetones con bloqueo de seguridad con CAPTIV. Los mosquetones de encordamiento se colocan contrapeados. Asegúrese de que los conectores trabajen siempre según su eje mayor, con el gallo cerrado y bloqueado.

Compruebe sistemáticamente su encordamiento antes de empezar a escalar.

### 6. Precauciones de utilización

**a. Escalada en polea**

Asegúrese de que la longitud de la cuerda sea suficiente. Realice un nudo en la punta de la cuerda o fije la cuerda en el suelo con el terminal cosido. Procure mantener la cuerda tensada entre el escalador y el asegurador.

**b. Entorno**

Atención: los productos químicos, el calor, la abrasión, los rayos ultravioleta y las aristas cortantes pueden dañar la cuerda. Contacte con Petzl en caso de duda.

Atención a las aristas cortantes que podrían deteriorar la cuerda.

**c. Envolveimiento**

Atención: con el uso, una cuerda aumenta de diámetro y puede perder hasta un 15 % de su longitud. Controle regularmente la longitud de la cuerda.

**d. Hielo y humedad**

Bajo los efectos de la humedad o del hielo, una cuerda es más sensible a la abrasión. También es más difícil de controlar en los aparatos de frenado y de aseguramiento.

**e. Corte de la cuerda**

Si corta una cuerda en varios tramos, traslade los marcados y las longitudes a cada punta. Los nuevos tramos de cuerda deben ser entregados con una copia de la ficha técnica. Atención: cuando corte la cuerda, el marcado de la mitad podrá no ser correcto. Las cuerdas de tipo A son más idóneas que las cuerdas de tipo B para ser utilizadas en el acceso mediante cuerda o para la sujeción en el puesto de trabajo.

**Se eligen las cuerdas de tipo B, los usuarios deben ser conscientes que el nivel de prestaciones será inferior al de las cuerdas de tipo A, que se deberá prestar un mayor cuidado en la protección contra los efectos de la abrasión, de los cortes, del desgaste normal... Y que, durante la utilización, es conveniente prestar una mayor atención a reducir las posibilidades de caída.**

### 7. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.
- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).
- En un sistema anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.
- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.
- Un arnés anticaidas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaidas.
- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.
- ATENCIÓN: asegúrese de que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.
- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.
- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.
- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.
- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

**Dar de baja:**

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).
- Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

**Pictogramas:**

**A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Modificaciones/repaciones** (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **I. Preguntas/contacto**

#### Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizations para las que este producto no está destinado.

#### Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

#### Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Diámetro, longitud de cuerda - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Tipo de cuerdas - m. Material - n. Fecha de fabricación (mes/año) - o. Identificación del modelo - p. Nombre del fabricante - q. No escalar de primero

#### Prestaciones

- Norma
- Diámetro (mm)
- Deslizamiento de la funda (%)
- Alargamiento (%)
- Masa de la funda exterior (g/m)
- Masa por unidad de longitud (g/m)
- Encogimiento (%)
- Resistencia estática sin terminales (kN)
- bis. Resistencia estática con terminales con nudo en ocho (kN)

## PT

Esta notación técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

### 1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI) contra quedas em altura.

Corda semi-estática somente para a escalada em top rope.

Corda semi-estática EN 1891 tipo A sem extremidade cosida. Se houver presença de uma extremidade cosida, a corda fica conforme ao tipo B de EN 1891.

Atenção: esta corda não foi concebida para dar segurança em escalada à frente. Nesse caso utilize uma corda dinâmica EN 892.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

### Responsabilidade

#### ATENÇÃO

**As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

**O desprezo de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

### 2. Nomenclatura

(1) Capa, (2) Alma, (3) Extremidade livre, (4) Extremidade cosida com manga de plástico, (5) Terminal cosido com STUART, (6) Marcação de ponta de corda.

Materiais principais: poliamida.

### 3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registre os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

**Antes de qualquer utilização**

Verifique visualmente o estado da capa em todo o comprimento da corda. Asegure-se que não apresenta entalhes, queimaduras, fios desfiados, zonas felpudas ou vestígios de produtos químicos...

Efectue um controlo táctil da alma, em todo o comprimento da corda, como indicado no desenho. Isto permite-lhe detectar as zonas onde a alma está danificada (ponto rígido, efeito meia-).

Verifique as costuras de segurança da extremidade cosida: cuidado com os fios cortados ou distendidos.

**Durante a utilização**

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

Atenção ao risco das aristas cortantes que possam danificar a corda.

### 4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com a sua corda devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 12275 ou EN 362, por exemplo). Esta corda é compatível com os aparelhos de segurança EN 15151-1 e EN 15151-2: consulte as suas instruções técnicas.

Atenção, uma corda nova pode ser muito escorregadia: a eficácia dos aparelhos de travamento e de segurança pode ser reduzida. Familiarize-se com a utilização da sua corda nova.

Atenção, controle a ausência de sujidade, ou aristas cortantes, nos mosquetões ou em outro aparelho em contacto com a sua corda.

### 5. Encordamento

Encordamento livre: encordamento com um nó de oito.

Extremidade cosida: encordamento via RING OPEN e dois mosquetões de segurança com CAPTIV. Os mosquetões de encordamento são colocados de cabeça para baixo. Certifique-se que os conectores trabalhem sempre segundo o eixo maior, com o gallo fechado e travado.

Compruebe sistemáticamente o seu encordamento antes de começar a escalar.

### 6. Precauções de utilização

**A. Top rope**

Certifique-se que o comprimento da corda seja suficiente. Faça um nó na ponta da corda ou prenda a corda ao solo com a extremidade cosida. Queira manter a corda tensa entre o escalador e o segurador.

**b. Ambiente**

Atenção, os produtos químicos, calor, abrasão, raios UV, aristas cortantes podem danificar a sua corda. Contacte a Petzl em caso de dúvida.

Atenção ao risco das aristas cortantes que possam danificar a corda.

**c. Envolveimento**

Atenção, com a utilização, uma corda fica mais grossa e pode perder até 15 % do seu comprimento. Controle regularmente o comprimento da sua corda.

**d. Gelo e humidade**

Sob o efeito da humidade e do gelo, uma corda é mais sensível à abrasão. É também mais difícil de controlar nos aparelhos de travamento e de segurança.

**e. Corte da corda**

Se uma corda for cortada em vários comprimentos, copie as marcações e anote o comprimento em cada uma das extremidades. Os novos comprimentos de cada corda devem ser fornecidos com uma cópia das instruções técnicas. Atenção, quando cortar uma corda, a marcação ao meio corre o risco de deixar de estar correcta.

As cordas do tipo A são mais adaptadas do que as cordas do tipo B para serem utilizadas para os acessos por corda ou para o posicionamento no trabalho.

**Se as cordas de tipo B forem escolhidas, convém que os utilizadores tenham consciência que o nível de desempenho será inferior ao das cordas de tipo A, que um maior cuidado deverá ser tido no que diz respeito à protecção contra os efeitos da abrasão, dos cortes, do desgaste normal... E que, quando da sua utilização, é conveniente ter uma atenção extrema para reduzir as potenciais quedas.**

### 7. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.
- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).
- Num sistema anticaidas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.
- Certifique que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.
- Um arnés anticaidas é o único dispositivo de prensão do corpo que é permitido utilizar num sistema anticaidas.
- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.
- ATENÇÃO, verifique que os produtos não estejam sujeitos a atrito com materiais abrasivos ou peças cortantes.
- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num arnés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.
- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.
- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

**Descartar um equipamento:**

- ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).
- Um produto deve ser descartado quando:
  - Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou têxtil.
  - Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
  - O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
  - Não conhecer o seu histórico de utilização completo.
  - Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).
- Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

**Pictogramas:**

**A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfeção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Modificações/reparações** (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças de substituição) - **I. Questões/contacto**

#### Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

#### Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

#### Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Diâmetro, comprimento de corda - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Tipo de cordas - m. Material - n. Data de fabrico (mês/ano) - o. Identificação do modelo - p. Nome do fabricante - q. Não escalar à frente

#### Performances

- Norma
- Diâmetro (mm)
- Deslizamento da capa (%)
- Alongamento (%)
- Peso da capa exterior (%)
- Peso por unidade de comprimento (g/m)
- Retração (%)
- Resistência estática sem extremidade (kN)
- bis. Resistência estática com nó de oito nas extremidades (kN)

## NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelikheden contact op met Petzl.

### 1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen. Semistatisch touw, uitsluitend voor het klimen in top-rope. Semistatisch touw EN 1891 type A zonder genaaid uiteinde. Bij aanwezigheid van een genaaid uiteinde, moet het touw overeenkomen met type B volgens de norm EN 1891. Let op: dit touw is niet geschikt voor het bewegen als voorklimmer. Gebruik daarvoor een dynamisch touw EN 892. Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

### Verantwoordelijkheid

#### LET OP

**De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.**

**U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.**

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksaanwijzingen lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

**Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.**

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van een ervaren en bevoegde persoon) die de veiligheidsvoorschriften strikt nalezen. U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

### 2. Terminologie van de onderdelen

(1) Mantel, (2) Kern, (3) Vrij touwendein, (4) Genaaid uiteinde met plastic huls, (5) Genaaid uiteinde met STUART, (6) Markering touwendein. Voornaamste materialen: polyamide.

### 3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Let op: een intensief gebruik van de apparaten kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruikswegels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazicht; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

#### Vóór elk gebruik

Ga visueel de staat van de mantel over de volledige lengte van het touw na. Controleer het touw met name op sporen van chemische producten of gekatelde, verbrande, uitgerafelde of plukjege vezels. Voel zoals aangegeven op de tekening of de kern over de volledige lengte van het touw in goede staat is. Zo kunt u nagaan of de kern op bepaalde zones beschadigd is (hard stuk, bloete vezels ...).

Controleer de veiligheidsstiksels van het genaaide uiteinde: let op doorgesneden of uitgerokken vezels.

#### Tijdens het gebruik

Bij elk salongriek om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

Let op met scherpe randen, want ze kunnen het touw beschadigen.

### 4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie). De elementen die u samen met uw touw gebruikt, moeten voldoen aan de geldende normen voor uw land (bv. karabiners EN 12275 of EN 362).

Dit touw is compatibel met de zekeringsapparaten EN 15151-1 en EN 15151-2: raadpleeg de technische bijsluiters ervan.
Glad zijn. Rem- en beveiligingsapparaten kunnen hierdoor minder effectief werken. Maak u vertrouwd met het gebruik van uw nieuwe touw.
Let op: controleer de karabiners of andere apparaten die in contact komen met uw touw, op onzuiverheden of scherpe randen.

### 5. Inbinden

Vrij touwendein: inbinden met een achtknoop.

Genaaid uiteinde: inbinden via RING OPEN in twee vergrendelbare karabiners met CAPTIV. De karabiners voor het inbinden bevinden zich kop aan staart. Zorg ervoor dat de karabiners steeds in de richting van hun langsteas werken, met gesloten en vergrendelde snapper. Controleer systematisch uw inbinding voordat u begint te klimmen.

### 6. Gebruiksvoorzorgen

#### a. Top-rope

Zorg ervoor dat het touw lang genoeg is. Leg een knoop in het touwendein of maak het touw met het genaaid uiteinde vast aan de grond. Houd het touw gespannen tussen de klimmer en de beveiger.

#### b. Omgeving

Let op: chemische producten, warmte, wrijving, uv-stralen en scherpe randen kunnen uw touw beschadigen. Neem bij twijfel contact op met uw lokale Petzl verdeler.

Let op met scherpe randen, want ze kunnen het touw beschadigen.

#### c. Veroudering

Let op: bij elk gebruik wordt een touw dikker en kan het tot 15 % korter worden. Controleer regelmatig de lengte van uw touw.

#### d. Vocht en vorst

Onder invloed van vocht of vorst is een touw gevoellier voor wrijving. Bovendien is een touw dan moeilijker controleerbaar in rem- en beveiligingsapparaten.

#### e. Doorsnijden van het touw

Wanneer u een touw in verschillende lengtes snijdt, moet u de markeringen en lengtes aan elk uiteinde opnieuw aanbrengen. De nieuwe touwlengtes moeten geleverd worden met een kopie van de technische bijsluiter. Let op: wanneer u uw touw doorsnijdt, klopt de markering van het midden van het touw niet meer.

Touwen van het type A zijn beter geschikt voor rope-access en werkpositionering dan touwen van het type B.

**Hebt u gekozen voor touwen van het type B, dan moeten de gebruikers ervan op de hoogte zijn dat het prestatieniveau lager zal zijn dan met touwen van het type A en dat ze deze touwen extra moeten beschermen tegen wrijving, insnijdingen, normale sluitage ... Tijdens het gebruik moet u de mogelijkheden bovendien zo veel mogelijk beperken.**

### 7. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.
-Voorzoe de nodige reddingsmogelijkheid om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).
- In een valstopsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val meevallen wordt.
- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.
- In een valstopsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.
- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.
- LET OP: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.
- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.
- De gebruiksstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.
- De gebruiksstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.
- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

#### Af schrijven:

- LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).
- Een product moet worden afgeschreven wanneer:
  - Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
  - Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
  - Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
  - U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
  - Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).
- Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

#### Pictogrammen:

**A. Levensduur: 10 jaar** - **B. Markering** - **C. Toegelaten temperatuur** - **D. Gebruiksvoorschriften** - **E. Reiniging/desinfectie** - **F. Droging** - **G. Berging/transport** - **H. Veranderingen/herstellingen** (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken)

#### 1. Vragen/contact

### 3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

### Waarschuwingsoorden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.
3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product.
4. Niet compatibel met ander materiaal.

### Markering en tracering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering; datamatrix - d. Diameter, lengte van het touw - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricageaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Type touwen - m. Materiaal - n. Fabricagedatum (maand/jaar) - o. Identificatie van het model - p. Naam van de fabrikant - q. Niet voorklimmen

#### Prestatievermogen

- Norm
- Diameter (mm)
- Glijden van de mantel (%)
- Rek (%)
- Massa van de buitemantel (%)
- Massa van de kern (%)
- Massa per lengte-eenheid (g/m)
- Krimpning (%)
- Statische weerstand zonder uiteinde (kN)
- bis. Statische weerstand met achtknoop aan de uiteinden (kN)

## DK

Bruksanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte afvælselser og tilføjelser er beskrevet.
Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

### 1. Anvendelsesområde

Persnligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.
Semi-statisk reb udelukkende til topbesikring.
EN 1891 type A semi-statisk reb uden syet øje.
Reb med syet øje er i overensstemmelse med EN 1891 type B.
Advarsel: dette reb er ikke egnet til sikring ved førstemandsklatring.
Til førstemandsklatring anvendes et dynamisk reb (EN 892).
Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

### Ansvr

**ADVARSEL**
**De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farligt.**

**De er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.**

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

**Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.**

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.
Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

### 2. Fortegnelse over delene

(1) Strømpe, (2) Kerne, (3) Fri ende, (4) Syet øje med plastbeskyttelse, (5) Syet øje med STUART, (6) Mærkning på rebende.
Hovedmaterialer: polyamid.

### 3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet).
**Advarsel:** Afhængig af brugsens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere.
Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes.
Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individnummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelse, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

#### Før enhver anvendelse

Kontroller strømpen i hele rebets længde.
Kontroller strømpen for snit, brandskader, trævlede tråde, flossede områder, eller spor af skader forårsaget af kemikalier.
Kontroller rebets kerne i hele længden, som beskrevet på tegningen.
Således vil du opdage de områder på rebet, hvor kernen er beskadiget (hårde punkter eller deformerede steder).
Kontroller de bærende sømme på det syede øje: Vær opmærksom på afskårne og trævlede tråde.

#### Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt.
Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.
Vær opmærksom på skarpe kanter, som kan beskadige rebet.

### 4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringsystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

Det udstyr, som anvendes sammen med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af (f.eks. EN 12275 eller EN 362 karabiner).

Rebet er foreneligt med EN 15151-1 og EN 15151-2 sikkerhedsudstyr:
Læs udstyrets brugsanvisninger.

Advarsel: Nye reb kan være glatte, hvilket kan bevribe, at bremseeffekten på nedfrings- og faldsikringsudstyr reduceres.
Gør dig fortlig med brugen af det nye reb.
Advarsel: Kontroller, at der ikke er grater eller skarpe kanter på karabinerne eller andet udstyr, som er i kontakt med rebet.

### 5. Indbinding

Fri ende: indbinding med et ottetalsknob.

Sy et øje: indbinding vha. RING OPEN og to selvslående karabiner med CAPTIV.
Karabinerne vil indbinding monteres ovenpå i forhold til hinanden.
Sørg for, at karabinerne altid belastes i løngderetningen og med en lukket og låst port.

Kontroller indbindingen systematisk, før du begynder at klatre.

### 6. Forholdsregler ved brug

#### a. Topbesiktring

Sørg for, at rebet er tilstrækkelig langt.
Bind et knob på rebenden eller fastgør rebet til jorden ved at bruge det syede øje.
Sørg for, at rebet er stramt mellem klätteren og sikringsmanden.

#### b. Miljø

Advarsel: Kemikalier, varme, slid, UV-stråling og skarpe kanter kan beskadige rebet.
Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl.
Vær opmærksom på skarpe kanter, som kan beskadige rebet.

#### c. Ældning

Advarsel: Et reb udvinder sig med tiden, og længden kan krympe med op til 15 %.
Kontroller jævnligt rebets længde.

#### d. Frost og fugt

Når reb er påvirket af fugt eller frost, bliver de mindre slidstærke.
De er også vanskeligere at styre i nedfrings- og faldsikringsudstyr.

#### e. Klipping af rebet

Hvis et reb klippes op i flere længder, skal der sørges for, at enderne får mærkninger med de korrekte længder.
De nye rebølanger skal udstyes med hver en kopi af brugsanvisningen.
Advarsel: Når du klipper rebet, er det sandsynligt, at markeringen i midten af rebet ikke længere stemmer.

Type A reb er bedre egnet end type B reb til brug ved erhvervsomæssig klatring eller arbejdspositionering.

**Ved valg af type B reb skal brugeren være opmærksom på, at ydeevnen er lavere end for type A reb, og brugeren skal være særlig omhyggelig med beskyttelse mod slitage, snit og normal slitage. Ved brug af rebet er det vigtigt at være meget opmærksom på at minimere den potentielle risiko for fald.**

## 7. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler.
EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.
- Sikringsstyretets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).
- I et faldsikringsystem er det vigtigt at sikre sig, at der før enhver anvendelse er tilstrækkeligt frirum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.
- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde.
- En faldsikringsselle er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at optange fald i et faldsikringsystem.

- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.

- **ADVARSEL:** Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod slidende overflader eller skarpe kanter.
- Brugerne skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden. **ADVARSEL:** At hænge bevidstløs i en seel kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.
- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.
- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Kontroller, at mærkningerne på produktet er læselige.

#### Kassering af udstyret

**ADVARSEL:** I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvor produktet anvendes (sædse miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:

- Det er brugt i 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.
- Det har været udsat for et stort fald eller belasting.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, tekniker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

#### Piktogrammer:

**A. Levetid: 10 år** - **B. Mærkning** - **C. Tilladelse temperatur** - **D. Sædvanlige forhold/regler** - **E. Rensning/desinfektion** - **F. Tørring** - **G. Opbevaring/transport** - **H. Ændringer/reparationer** (skal udføres af Petzl udnstags udsnitkning af reservedele) - **I. Spørgsmål/kontakt**

#### 3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling.
Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udsædinger, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

### Advarselskiltet

1. Situation med overvælgende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser.
2. Potentiel forestation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser.
3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne.
4. Inkompatibilitet.

### Sporbarhed og mærkning

a. Oplysler kræves i PV-forordningen.
Bemyndiget organ, som udfører EU-typeprøving - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Diameter, rebølængde - e. Individuel nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standard - k. Læs brugsanvisning grundigt - l. Rebtyper - m. Materiale - n. Fremstillingsdato (måned/år) - o. Modelreference - p. Producentens navn - q. Ikke egnet til førstemandsklatring

#### Ydeevne

- Standard
- Diameter (mm)
- Strompens glidning (%)
- Fortængelse (%)
- Strompens vægt (%)
- Vægt pr. længdeenhed (g/m)
- Krympning (%)
- Statisk modstand uden ender (kN)
- bis. Statisk modstand med ottefalsknob ved enderne (kN)

## SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

## 1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) används till falskskydd. Semistatiska kårmarntrep och endast är avsett för utbildning. Semistatiska kårmarntrep (EN 1891 ty A) utan sydda öglor. Om repet har sydda öglor uppfyller det standarden EN 1891 ty B. Varning: Detta rep är inte gjort för ledklättring. För ledklättring bör du använda ett dynamiskt EN 892-rep. Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns och användas till ändamål den inte är avsedd för.

### Ansvar

#### VARNING

**Aktiviteter där denna tyg utrustning används är alltid riskfyllda.**

**Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.**

Innan du använder denna utrustning måste du

- läsa och förstå samtliga användningsinstruktioner
- få särskild övning i hur utrustningen ska användas
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

**Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.**

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om upptäckta ställen där kameran är skadad (brända punkter, svampiga partier osv.).

## 2. Utrustningens delar

(1) Mantel, (2) Kåma, (3) Fri ände, (4) Sydd ögla med plastlejla, (5) Sydd ögla med STUART, (6) Repets ändmärkning.
Huvudsakliga material: nylon.

## 3. Inspektion och punker att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land där utrustningen används samt under vilka förhållanden den används).
**VARNING:** Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din perilla skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE-inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktuppgifter, serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, inköp, första användning och nästa kontroll samt problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

#### Före varje användningstillfälle

Utför en visuell kontroll av skicket på manteln längs hela repet. Kontrollera att det inte finns några klor, brännmärken, fransade trådar, luddiga partier, spår av kemikalier eller liknande. Inspektera kameran genom att känna igenom hela repet såsom figuren visar. På så sätt kan du upptäcka ställen där kameran är skadad (brända punkter, svampiga partier osv.). Kontrollera skicket på säkerhetssömmarna på den sydda ögla. Var extra noggrann med att kontrollera eventuella trasiga eller lösa trådar.

#### Under användning

Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

Var uppmärksam på vassa kanter som kan skada repet.

## 4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop). Utrustning som används tillsammans med repet måste följa de standarder som finns i det land där den används (t.ex. EN 12275 eller EN 362-karbiner). Det här repet är kompatibel med EN 15151-1- och EN 15151-2-säkringsdon. Se användarinstruktionerna för dessa produkter. Varning: Ett nytt rep kan vara halt, vilket försämrar effektiviteten hos säkrings- och fingsningsdon. Bekanta dig med hur det nya repet används. Varning: Kontrollera att det inte finns några grader eller skarpa kanter på karbiner eller annan utrustning som kommer i kontakt med repet.

## 5. Inknytning

Fri ände: inknytning med en åttaknut. Sydd ögla: inkoppling med RING OPEN och två lösbara karbiner med CAPTIV. De två inkopplade karbinerna placeras motsatt till varandra. Kontrollera att karbinerna alltid belastas längs huvudaxeln, med grunden stängd och låst. Kontrollera alltid knuten innan klättring påbörjas.

## 6. Försiktighetsåtgärder vid användning

#### a. Topprep

Se till att repet är tillräckligt långt. Knyt en knut i repändan eller fäst repet i marken med hjälp av den sydda ögla. Se till att hålla repet spärrt mellan klättraren och säkringspersonen.

#### b. Miljö

Varning: Kemikalier, värme, nötning, ultraviolett ljus och vassa kanter kan skada repet. Kontakta Petzl om du är osäker på produktens skick. Var uppmärksam på vassa kanter som kan skada repet.

#### c. Äldreande

Varning: Repet sväller vid användning och kan krympa i längd med upp till 15 %. Kontrollera regelbundet längden på repet.

#### d. Is och fukt

Ett blött eller isigt rep är mindre motståndskraftigt mot nötning. Det är också svårare att kontrollera i säkrings- och fingsningsdon.

#### e. Kapa repet

!fäll repet kapas i flera längder ska repändarna märkas med korrekta längd- och ändmärkingar. Varje ny replängd måste förses med ett eget exempel av användarinstruktionerna.
**VARNING:** Om du kapar repet finns det risk för att ditt markeringsinje inte längre slämnar.

Typ A-rep är mer lämpade än typ B-rep för användning vid reparaten och arbetspositionering.

**Om typ B-rep används ska användarna vara medvetna om att de har lägre prestanda än typ A-rep och att de i högre grad måste skyddas mot nötning, jacker, normalt slitage m.m. Under användning är det också viktigt att sträva efter att minska risken för fall.**

## 7. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.

- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

- Systemets förankringspunkt bör helst vara ovanför användaren och ska uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).

- I ett falskskydssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihjuden under användaren före varje användningstillfälle, för att undvika kollision med marken eller ett hinder vid ett eventuellt fall.

- Se till att förankringspunkten är korrekt placerad för att minska risken för och längden av ett fall.

- En falskskyddssele är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett falskskydssystem.

- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.

- **VARNING:** Se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga eller vassa tyg.

- Användarna måste vara friska och i skick att utföra aktiviteter på hög höjd.
**VARNING:** Att hänga fritt i sele utan att röra på sig kan leda till allvariga skador eller dödsfall.

- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Se till att märkningarna på produkten är läsbara.

**När produkten inte längre ska användas:**

**VARNING:** I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produkten måste kasseras när

- den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick
- du inte helt och hållet känner till dess historia
- den blir omödemd pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder eller ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

**Klor:**

**A**. Livslängd: **10 år - B**. Märkning - **C**. Godkända temperaturer - **D**. Försiktighetsåtgärder vid användning - **E**. Rengöring/desinfektion - **F**. Torkning - **G**. Förvaring/transport - **H**. Ändring/reparationer (ej tillåtna utaför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - **I**. **Frågor/kontakt**

### 3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, församlighet eller felaktig användning.

### Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

### Spårbarhet och märkningar

A. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamärkt - d. Färgning, replängd - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna nogra - l. Replyp - m. Material - n. Tillverkningsdatum (månad/år) - o. Modellbeteckning - p. Tillverkarens namn - q. Ej för ledklättring

### Specifikationer

- Standard
- Diameter (mm)
- Mantelgledning (%)
- Förslängning (%)
- Mantelvik (%)
- Vikt per längdenhet (g/m)
- Krympning (%)
- Statisk styrka utan knutar (kN)
- bis. Statisk styrka med åttor i repändarna (kN)



Nåsäs i användningsmanualen, hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna. Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information. Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

## 1. Käyttötarkoitus

Putoamis- ja suojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojavauste (henkilönsuojain).

Väljäuostonen ydinlöykyis annoastaan ylläköyskipelyyn.

Väljäuostonen EN 1891 -standardin tyyppiin A mukainen ydinlöykyis ilman ommeltuja päätteitä. Ommelturn päätteen kanssa köysi on EN 1891 -standardin tyyppi B mukainen. Värnäst: köysi ei sovelu liicsämiseen. Käytä liicsämiseen dynsamatia EN 892 -köyttä. Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokivyyen, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

### Vastuu

#### VAROITUS

**Toinen tilanne, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista.**

**Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.**

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- lukes ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet
- hankkia sen käyttöä varten erikoiskoulutus
- tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin
- ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

**Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.**

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälääpidön alaisia. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekjesi seurauksista. Jos et ole kyteneväyt tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai ei ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

## 2. Osaluetteloa

(1) Mantelli, (2) Ydin, (3) Vapaa pää, (4) Ommeltu päätöslenkki muovisuojuksella, (5) Ommeltu päätöslenkki STUART-varusteella, (6) Köydenpään merkinnät.
Päämateriaalit: nailon.

## 3. Tarkastuskohteet

Varusteillesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suosittelee, että asiantuntija tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käyttömaan säädöksistä sekä käyttöolosuhteista).
**VAROITUS:** käytön resitavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin.
Tarkasta osittoisessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero; valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran ja seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärät; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

**Ennen jokaista käyttöä**

Tarkasta mantelli silmämääräisesti koko köyden pituudelta. Varmista, ettei siinä ole viiltoja, palopäkkiä, leikkautunutta säikeitä, hiertyneitä alueita, merkkejä kemiallisista vaurioista... Tarkasta ydin käsin koko köyden pituudelta kuvan osoittamalla tavalla. Täällä tavoin löydät alueet, joilla osin ydin on vahingoittunut (kova kohta, löysä alue tms).

Tarkista päätöslenkin turvaompeleet. Varmista erityisen huolellisesti, etteivät kuidut ole katkeilleet tai purkautuneet.

#### Käytön aikana

Tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muihin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

Varo teräviä reunoja jotka voivat vahingoittaa köyttä.

## 4. Yhteensopivuus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

Köyden kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan voimassa olevia standardeja (esim. EN 12275 tai EN 362 -sulurenkaat).

Tämä köysi on yhteensopiva EN 15151-1- ja EN 15151-2 -standardien mukaisten varmistuslaitteiden kanssa: katos niiden käyttöohjeet.
Varoitus: uusi köysi voi olla luikas, piloin laskutusmis- ja varmistuslaitteiden toimivuus on huonompi. Turuste uuden köyden ominaisuuksiin ja käyttötapoihin.
Varoitus: varmista, että sulurenkaissa tai muissa köyden kanssa kosketuksissa olevissa varusteissa ei ole teräviä reunoja tai särmiä.

## 5. Kiinnittäytyminen köyteen

Vapaa pää: kiinnittäytyminen kahdeksäkökoskoluulla.

Päätöslenkki: kiinnittäytyminen RING OPEN -kiinnityspisterekankaalla sekä kahdella lukittavalla sulurenkaalla, joissa on CAPTIV-aseointitanko. Kiinnittäytymiseen käytettävät sulurenkaat asetaaan sulkuportit vastakkain ja päinvastoin. Varmista että sulurenkaat kuormittuvat aina pääkaakselinsa suuntaisesti, ja ovat suljettuina sekä lukittuina. Tarkasta kiinnittäytyminen aina ennen kipeämisen aloittamista.

## 6. Varoitimenpiteet

#### a. Yläköysi

Varmista, että köysi on tarpeeksi pitkä. Soimi köyden päähän solmu tai kiinnitä köysi maahan ommeltuissa päätöslenkeistä. Varmista, että köysi on aina kireänä kipeällä ja varmistajan välillä.

#### b. Ympäristö

Varoitus: kemikaalit, kuuminen, hiertyminen, ultraviolettivalo ja terävät reunat voivat vahingoittaa köyttä. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma tuotteen kunnosta.

Varo teräviä reunoja jotka voivat vahingoittaa köyttä.

#### c. Vanhentuminen

Varoitus: köysi laajentuu käytössä ja saattaa lyhentyä jopa 15 %. Tarkasta köyden pituus säännöllisesti.

#### d. Jää ja kosteus

Märän tai jäisen köyden kulutuskestävyys on heikompi. Myös varmistus- ja laskutuslaitteiden käyttö on silloin vaikeampaa.

#### e. Köyden leikkaaminen

Mikäli köysi leikataan useaan eri pituiseen palaan, merkitse päädyt oikeilla pituuksilla ja päätymerkinnöillä. Kaikki uudet eripituiset köydet on varustettava käyttöohjeiden kopiola.

**VAROITUS:** kun leikkaat köyttä, on olemassa se vaara, että keskikohdan merkki ei enää pidä paikkansa.

A-tyypin köydet sopivat B-tyypin köysiä paremmin köyden varassa työskentelyyn ja työasemointiin.

**Jos käytetään B-tyypin köysiä, käyttäjien tulee tiedostaa, että suorituskyky on heikompi kuin A-tyypin köyissä ja että on huolehdittava tarkemmin suojuksesta hiertymistä, leikkautumista, tavanomaisia kulumista jne. vastaan. Lisäksi käytön aikana on tärkeää kiinnittää erityistä huomiota putoamisvahdolisuuksien vähentämiseen.**

## 7. Lisätietoa

Mikä tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

- Sinulla on oltava pelastusvuorineumilla ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot sillä varalta, että varusteiden käytön aikana ilmantuu ongelmia.

- Järjestelmän arkkuripisteiden tulee mieluiten sijaita käyttäjän yläpuolella, ja sen tulee täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (12 kN:n minimikestävyys).

- Putoamisen pysäyttävää järjestelmää käytettäessä on erityisen tärkeää tarkastaa ennen jokaista käyttökertaa, että käyttäjän alla on riittävä turvatasaisuus, jotta käyttäjä ei putoamisintilanteessa iskeydy maahan tai muuhun esteeseen.

- Varmista, että ankkuripisteellä on asiarnukaainen sijainti vähentääksesi putoamiskisää ja minimoidaksesi putoamisriskin.

- Putoamisajuvainjalvat ovat aina hyväksytyt väline kehon tukemiseen putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.

- Kun useita varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteen turvavaintoin saattaa häiritä toisen varusteen varoitimen, mikä voi johtaa vaarallitunteeseen.

- **VAROITUS:** esää tuotteiden hiertyminen naarmuttavain pintoihin tai teräviin reunoihin.

- Käyttäjien täytyy soveltua lääketeollisuuden kurunsa puolesta toimimaan korkealla.
**VAROITUS:** pitkäaikainen väkijärjestelmä varusteen rokkiminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

- Kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käyttöohjeita on luotettava.

- Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.

- Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

**Miljoin varusteet poistetaan käytöstä:**

- **VAROITUS:** poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön olosuhteista ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärmimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- se on yli 10 vuotta vanha ja valmistettu muovista ja tekstiileistä
- se on altistunut rajulle puotuksele tai rasakalle kuormitukselle
- se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta
- et tunne sen käyttöhistoriaa täysin
- se vanhenee länsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.

Tuulos käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

**Kuvakkeet:**

**A**: Käyttökohta: 10 vuotea - b. Merkinnät - **C**. Hyväksytyt käyttöilmoituspölat - **D**. Käytön varoitomet - **E**. Puhdistus/desinointi - **F**. Kuivaaminen - **G**. Säilytys/kuljetus - **H**. Muutokset/korjaukset (kielletty muuten kuin Petzlin toimesta, ei koske varosia) - **I**. **Kysymykset/yhteydenotto**

### 3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvialt. Takuueen eivät kuulu normaali kuluminen, hapettuminen, värinmuutos, värinmuutos, värinmuutos, värinmuutos, värinmuutos ja värinmuutos. Tuulos käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

### Varoitussymbolit

1. Tilanne, jossa on vaara loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

### Jäljitettävyyys ja merkinnät

a. Vastaa henkilönsuojaimille asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu laitos - b. Tämän henkilönsuojaimen tuotannon valvojakse ilmoitetun laitoksen tunnistenumero - c. Jäljitettävyyys: lettomäristä - d. Halkaisija köyden pituus - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunnistus - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Köyden tyyppi - m. Materiaali - n. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi) - o. Mallin tunnistekoodi - p. Valmistajan nimi - q. Älä käytä liidaukseen

### Tekniset tiedot

- Standardi
- Halkaisija (mm)
- Mantellin liukuma (%)
- Venyttä (%)
- Mantellin massa (%)
- Kappaleen massa pituutta kohti (g/m)
- Kulistuma (%)
- Staatteen lujuus ilman päätöslenkejä (kN)
- bis. Staatteen lujuus kahdeksäkökoskoluulla köyden päissä (kN)

## NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselsymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdaterting og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Er du selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

### 1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (P.VU) er beskyttelse mot fall.

Selvsikkerhets tau med slitasjebeskyttelse, kun for klatring på topptau.

Semistatisk tau med strompe og kjørne og uten sydde ender, som tilfredsstiller kravene i EN 1891 type A. Hvis tauet har sydde ender, er det i ytterste endestemmeelse med EN 1891 type B.
**ADVARSEL:** Dette tauet er ikke utviklet for bruk til ledklatring. Ved ledklatring skal det benyttes dynamiske tau som tilfredsstiller kravene i EN 892.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

### Ansvar

#### ADVARSEL

**Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet, er farlige.**

**Er du selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.**

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørgе for å få spesifikk oppløring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og tilgne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

**Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.**

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig leder.
Dette produktet er ikke beregnet for bruk av personer som ikke er selv ansvarlig for sine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

### 2. Liste over deler

(1) Strompe, (2) Kjørne, (3) Fri ende, (4) Sydd ende med beskyttelseshette i plast, (5) Sydd ende med STUART, (6) Merking på tauenden.
Hovedmaterialer: nylon.

### 3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret).
**ADVARSEL:** Avhengig av brukstypen skal det vurderes å utføre inspeksjon av ditt P.VU oftere.
Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene inn i et P.VU-kontrollkjema: utstyrtype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

#### For bruk

Kontroller visuelt strompen på hele tauets lengde. Påse at strompen ikke har kutt, brannskader, sliktilfelle eller tegn til bruk eller skade på kjernestrukturen.

Kontroller kjørnen ved å kjørne på tauet langs hele lengden, slik som beskrevet i diagrammet. Dette gjør det mulig for deg å oppdage områder på tauet hvor kjørne er skadet (harde punkter eller bulkede områder osv.).

Sjekk de bærende sommene på den sydde enden: se spesielt etter avkuttete eller strekte tråde.

#### Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsiøke deg om å alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

Vær oppmerksom på skarpe kanter som kan skade tauet.

### 4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).
Utstyr som brukes sammen med tauet må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. godkjent i henhold i EN 12275 eller EN 362).
Dette tauet er kompatibelt med sikrings- og nedfingsbremser som er godkjente i henhold til EN 15151-1 og EN 15151-2. Se bruksanvisningen for mer informasjon.
**Advarsel:** Nye tau kan være glatte, noe som kan føre til å trennseslekten på sikrings- og nedfingsbremser reduseres.
Gjør deg kjent med bruken av ditt nye tau.
**Advarsel:** Sjekk at det ikke finnes skarpe kanter eller skader på karabinere eller andre produkter som kommer i kontakt med tauet.

### 5. Innbinding

Fri ende: innbinding med Åttattalsknote.

Sydd ende: innbinding med RING OPEN og to løsbare karabinere med CAPTIV. Karabinerne plasseres motsatt vei av hverandre. Påse at koblingsstykker alltid belastes i lengderetningen med porten lukket og låst.
Sjekk alltid innbindingen din for du begynner å klatre.

### 6. Forholdsregler for bruk

#### a. Topptau

Sorg for at tauet er langt nok. Knytt en knute på enden av tauet eller fest tauet med den sydde enden til bakken. Tauet må alltid være stramt mellom klaring og sikrer.

#### b. Miljø

**ADVARSEL:** Kjemikalier, varme, slitasje, ultrafiolett stråling og skarpe kanter kan skade tauet.
Kontakt Petzl dersom du er i tvil.

Vær oppmerksom på skarpe kanter som kan skade tauet.

#### c. Aldring

**ADVARSEL:** Et tau vil utvide seg med tiden og lengden kan krympe med opp til 15 %. Sjekk lengden på tauet ditt regelmessig.

#### d. Is og fuktighet

Våte eller isete tau er mindre slitesterke. De er også vanskeligere å kontrollere i sikrings- og nedfingsbremser.

#### e. Kapping av tau

Dersom et tau kappes opp i flere lengder, må endene merkes med tauets nye lengde og korrekte endemerkinger.
Kortere lengder med tau må utstyres med en kopi av bruksanvisningen.
**ADVARSEL:** Når du kutter tauet, det sannsynlig at midtmerkningen ikke lenger stemmer.

**Ved bruk av type B-tau må brukeren være oppmerksom på at disse tauene har lavere ytelse enn type A-tau, og de må derfor beskyttes ekstra godt mot slitasje og kutt. Derfor er det også viktig å følge særlig godt med for å redusere potensialet for fall.**

### 7. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.
- Når du bruker dette utstyret må du ha en regningsplan og mulighet til å verksette denne raske.

- Systemets forankringspunkt bør fortrinnsvis være over posisjonen til brukeren og bør være i henhold til kravene i EN 795 (bruddstyrke på minimum 12 kN).

- Ved bruk av fallsikringsystemer må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.

- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Kun godkjente fallsikringsseleer kan brukes i et fallopptagende system.

- Ved bruk av flere utstyr samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom sikkerhetsfunksjonen i ett utstyr påvirker sikkerhetsfunksjoner på annet utstyr.

- **ADVARSEL:** Påse at produkter ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden.
**ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre personskade eller død.

- Bruksanvisningene for all utstyr som brukes sammen med dette produktet, må følges.

- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i bruklandet.

- Påse at produktets merking er synlige og leselige.

**Når skal utstyret kasseres:**

**ADVARSEL:** Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk.
Eksempler på dette er eksponering for borskitt, klor, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

**Symboler:**

**A. Levetid:** 10 år - **B. Merking** - **C. Temperaturbegrensninger** - **D. Forholdsregler for bruk** - **E. Rengjøring/desinfeksjon** - **F. Torking** - **G. Oppbevaring/transport** - **H. Modifiseringer/reparasjoner** (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudt.) - **I. Spørsmål/kontakt oss**

#### 3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garanti: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

### Advarselsymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

### Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til P.VU-direktiv.
Teknikk kontrollørgann som utfører EU-typegodkjenningen - b. Teknisk kontrollørgann som godkjenner produktproduksjonen av dette P.VU - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - d. Diameter, lengde på tauet - e. Serienummer - f. Produktionsår - g. Produktionsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Las bruksanvisningen grundig - l. Taulytte - m. Materiale - n. Produksjonsdato (måned/år) - o. Modellidentifikasjon - p. Produsentens navn - q. Må ikke brukes til ledklatring

### Spesifikasjoner

- Diameter
- Diameter (mm)
- Strompeslipp (%)
- Forlengelse (%)
- Massе av strompe (%)
- Massе per lengdeenhет (g/m)
- Krymping (%)
- Statisk styrke uten sydde ender (kN)
- 8 bis. Statisk styrke med åttattalsknuter på endene (kN)

## PL

Ninjiese instruksja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby życia.

Symboly tępiej czaski ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy przestrzegać uaktualniena instrukcji oraz dodatkoe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu prowadzi do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

### 1. Zastosowanie

**Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI)** chroniący przed upadkiem z wysokości.
Lina półstatyczna przeznaczona wyłącznie do wspinaczki na wędkę.

Lina półstatyczna EN 1 6911 typ **A** bez zakończenia zszywanego. Jeżeli zakończenie zszywane występuje, lina staje się linią typu **B**, zgodnie z EN 1 6911.

Uwaga: ta lina nie jest przeznaczona do wspinaczki z prowadzeniem. Do tego celu należy stosować linę dynamiczną zgodną z normą EN 892.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przeznaczony.

### Odpowiedzialność

#### UWAGA

**Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.**

**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.**

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Znać odpowiednio przeszkolenia dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

**Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.**

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiedzialność za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie wziąć odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

### 2. Oznaczenia części

(1) Oplot, (2) Rdzeń, (3) Wolny koniec, (4) Zakończenie zszywane z plastikową osłoną, (5) Zakończenie zszywane ze STUART, (6) Oznaczenie na końcu liny.

Materiały podstawowe: poliamid.

### 3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.
Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania).
Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI.
Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com.
Na karce kontrolnej waszego ŚOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

#### Przed każdym użyciem

Sprawdź optycznie stan oplotu na całej długości liny. Upewnnić się czy nie ma przecięć, nadtopień, postrzępionych włókien, wybrzuszeń, śladów niebezpiecznych substancji chemicznych itd.

Wykonać kontrolę dotykową rdzenia na całej długości liny, zgodnie z rysunkiem. Pozwała to na wykrycie miejsc, gdzie rdzeń jest uszkodzony (sztywność, efekt skarpetki itd.).
Sprawdź stan szwów zakończenia zszywanego: uwaga na przecięcie lub wyciągnięte nici.

#### Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.
Uwaga na ostre krawędzie, które mogą uszkodzić linę.

### 4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).
Elementy wyposażenia używane z waszą linią muszą być zgodnie z obowiązującymi normami (na przykład karabinki EN 12275 lub EN 362).

Ta lina jest kompatybilna z przyrządami asekuracyjnymi 15151-1 i EN 15151-2: zapoznać się z ich instrukcjami obsługi.

Uwaga, nowa lina musi być śliska: skuteczność przyrządów hamujących i asekuracyjnych może być zmniejszona. Oswoić się z użyciem nowej liny.
Sprawdź czy na przyrządach, karabinkach lub innych urządzeniach mających kontakt z linią nie ma zadziórów lub ostrych krawędzi mogących uszkodzić linę.

### 5. Wiązanie się

Wolny koniec wiązanie się przy pomocy węzła 6smki.
Zakończenie zszywane: wiązanie się z wykorzystaniem kulucha RING OPEN i dwóch karabinków z blokadą wyposażonych w CAPTIV.
Karabinki muszą mieć zainic skłerowane w przeciwną stronę. Upewnnić się, że łączniki zawsze pracują wzdłuż swojej osi podłużnej, z zamkniętym ramieniem i zablokowane.
Regularnie sprawdzać wiązanie przed rozpoczęciem wspinaczki.

### 6. Środki ostrożności podczas użytkowania

#### a. Wędka

Upewnnić się, że lina ma wystarczającą długość. Zawiązać węzła na końcu liny lub wpiąć linę w zakończeniu zszywanym do ziemi. Lina pomiędzy wspinaczem a asekurującym musi być napięta.

#### b. Środowisko

Uwaga: środki chemiczne, wysoka temperatura, tarcie, promieniowanie ultrafioletowe, ostre krawędzie mogą uszkodzić waszą linę. W razie wątpliwości skontaktować się z przedstawicielem Petzl.

Uwaga na ostre krawędzie, które mogą uszkodzić linę.

#### c. Starzenie się

Uwaga: podczas użytkowania lina zwiększa swoją średnicę i może stracić do 15 % swojej długości. Należy regularnie sprawdzać długość waszej liny.

#### d. Lód i wilgoc

Mokra lub zaledzona lina jest bardziej wrażliwa na zużycie. Trudniej kontroluje się taką linę w przypadkach hamujących i asekuracyjnych.

#### e. Ciężce liny

Jeżeli lina jest ciężta na odcinku, na końcu każdego z nich trzeba umieścić oznaczenia oraz długość odcinka. Nowe odcinki liny muszą być dostarczane z kopią instrukcji użytkownika.
Uwaga: jeżeli lina się linę, oznaczenie środka liny może nie być prawidłowe.
Liny typu A są bardziej dostosowane do dostępu na linie lub stabilizacji w miejscu pracy, niż liny typu B.

**Jeżeli wybrano liny typu B, użytkownicy muszą mieć świadomość, że parametry tych lin będą niższe niż lin typu A. Wymagana będzie większa uwaga na ochronę przed tarcią, przecięciami, normalnym zużyciem itd. Podczas użytkowania należy zwrócić szczególną uwagę, by na tej linie unikać odpadnieć.**

### 7. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkt stanowiąskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 735 (wytrzymałość minimum 12 kN).

- W systemie chroniącem przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.

- Sprawdzić czy punkt stanowiąskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.

- Upząż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącem przed upadkiem z wysokości.

- Niebezpieczeństwo: podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawiązan zakłócenie prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.

- UWAGA: należy zwracać uwagę, by wasze produkty nie były o szorstkie czy ostre krawędzie.

- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezładne wieszanie w uprzęży może doprowadzić do powonnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Dołączone do produktu instrukcje użytkownika muszą być zawsze przestrzegane.

- Użytkownicy muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkownika.

- Upewnnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

**Uwaga:**

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (rodzi i intensywność użytkowania, środowiska użytkownika: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne itd.).

Produkt musi zostać wycyfany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozróż prawny, normalny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycyfane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

#### Piktogramy

**A. Czas życia: 10 lat** - **B. Oznaczenia** - **C. Tolerowane temperatury** - **D. Środki ostrożności podczas użytkowania** - **E. Czystzenie/desymekcja** - **F. Suszenie** - **G. Przechowywanie/transport** - **H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione** (nie dotyczy części zamiennych) - **I. Pytania/kontakt**

#### Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwaranci nie podlegają produktom: noszące cechy normalnego zużycia, zanieżenie, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

#### Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narazenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

### Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI.
Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego ŚOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Średnica, długość liny - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcje obsługi - l. Typ lin - m. Materiał - n. Data produkcji (miesiąc/rok) - o. Identyfikacja modelu - p. Nazwa producenta - q. Nie wspinąć się z prowadzeniem.

### Parametry

- Norma
- Średnica (mm)
- Ślizganie oplotu (%)
- Wydłużenie (%)
- Ilość materiału oplotu (%)
- Ciepzar na jednostkę długości (g/m)
- Kurczliwość (%)
- Wytrzymałość statyczna bez zakończeń zszywanych (kN)
- 8 bis. Wytrzymałość statyczna z węzłem 6smką na zakończeniach (kN)



本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。

製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

## 1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。

トップロープクライミング専用のセミスタティックロープです。末端に縫製処理がない EN 1891 type A 規格に適合したセミスタティックロープです。末端に縫製処理がある場合、EN 1891 type B 規格に適合したセミスタティックロープです。

警告: このロープはリードクライミング用ではありません。リードクライミングには、EN 892 規格に適合したダイナミックロープを使用してください。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

## 責任

### 警告

**この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。**

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

**これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.各部の名称

(1) 外皮 (2) 芯 (3) ロープの末端、(4) プラスチックスリーブ付縫製処理済み末端、(5) STUART 付縫製処理済み末端、(6) ロープ末端のマーキング

主な素材: ナイロン

## 3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人保護用具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

### 毎回、使用前に

ロープ全体を通して、外皮の状態を目視点検してください。切れ目、熱による損傷、繊維のほつれや損傷、毛羽立ち、化学薬品との接触による損傷等がないことを確認してください。

ロープ全体を手に通し、芯の状態を点検してください (図参照)。触診により、芯が損傷している箇所 (かたい箇所や柔らかい箇所等) を見つけることができます。

縫製処理済みの末端の重要な縫製部分の状態を確認してください。特に縫製糸にゆるみや切れ目がないことを確認してください。

### 使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

ロープを損傷させるような鋭利な角に注意してください

## 4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパ規格 EN 12275、EN 362 適合のカラビナ)。

このロープは、EN 15151-1 および EN 15151-2 に適合したビレイデバイスと併用可能です: ビレイデバイスの取扱説明書を参照してください。

警告: 新しいロープは滑りやすいので注意してください。ビレイ器具や下降器のブレーキの効きがいつもより悪くなるかもしれません。新しいロープを使用する際は、まずその使用感に慣れるようにしてください。警告: カラビナやその他のロープと接触する器具に、バリや鋭い角がないことを確認してください。

## 5.ロープの接続

ロープの末端側: 8 の字結びで接続してください。縫製処理済みの末端、RING OPEN に CAPTIV が付いた 2 枚のロックンガラビナを使用して接続してください。接続用の 2 枚のカラビナは互い違いに配置してください。ゲートが閉じ、ロックされた状態で、荷重が常にコネクタの縦軸に沿ってかかっていることを確認してください。登り始める前に接続されていることを必ず確認してください。

## 6.使用上の注意

### a.トップロープ

ロープの長さが十分あることを確認してください。ロープの末端に結び目を作るか、縫製処理済みの末端を地面のアンカーに接続してください。クライマーとビレイヤーの間のロープがたるまないように注意してください。

### b.使用環境

警告: 化学物質、熱、擦れ、紫外線、鋭利な角により、ロープが損傷する可能性があります。器具の状態に疑問がある場合、(株) アルテリア (TEL: 04-2968-3733) にご相談ください。

ロープを損傷させるような鋭利な角に注意してください

### c.経年変化

警告: ロープは使用を重ねることで太くなり、また長さも最大で 15 % 縮むことがあります。ロープの長さを定期的に確認してください。

### d.氷結と濡れ

ロープが濡れたり凍ったりすると、耐摩耗性が低下します。また、ビレイ器具や下降器でのコントロールも難しくなります。

### e.ロープのカット

ロープをカットして使用する場合は、全てのロープの末端に正確な長さおよび必要な情報をマーキングしてください。カットしたロープには、必ず取扱説明書のコピーを 1 部ずつ付けてください。警告: ロープをカットした場合、ミドルマークの位置が不正確になるリスクがあります。ロープアクセスやワークポジショニングでの使用には、タイプ B のロープよりもタイプ A のロープの方が適しています。

**タイプ B のロープを使用する場合、タイプ A のロープよりも性能レベルが低い点に注意し、擦れ、切れ、使用による摩耗等の影響からの保護に、より注意を払う必要があります。また、使用中に墜落のリスクを減らすように、できる限り注意する必要があります。**

## 7.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際に対処できるように、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります

- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません

- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります

- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください

- フォールアレストシステムで身体をサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです

- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります

- 警告: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所ですくれないように注意してください

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないではありません

- 製品に記載されたマーキングが読めなくならないように注意してください

### 廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

### アイコン:

**A.耐用品数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び - H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ**

### 3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1 重傷または死につながるおそれがあります。2 事故や怪けにつながる危険性があります。3 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4 してはいけない内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合、EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.ロープの直径、長さ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.ロープのタイプ - m.素材 - n.製造日 (月 / 年) - o.モデル名 - p.製造者名 - q.リードクライミングには使用しないでください

### 性能

- 規格
- 直径 (mm)
- 外皮のずれ (%)
- 伸び率 (%)
- 外皮率 (%)
- 重量 (g/m)
- 収縮率 (%)
- 破断強度 (結び目や縫製処理を含まない) (kN)
- 8 bis.破断強度 (静荷重、末端に 8 の字結び) (kN)

## CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Variující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému vybavení a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

### 1. Rozsah použití

Osobní ochranné prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.

Nepřilázané lano s opláštěným jádrem určeno pouze pro lezení s horním jističným top-rope. EN 1891 typ A nízkoprotáhuté lano s opláštěným jádrem bez zašitého zakončení. Pokud má lano zašité zakončení, splňuje normu EN 1891 typ B.

Upozornění: toto lano není určeno pro vyvádění horelezecých cest. Pro vyvádění horelezecých cest použijte dynamické lano EN 892.

Zařízení tohoto výrobku nesmí překročit uváženou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

### Zodpovědnost

#### UPOZORNĚNÍ

**Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.**

**Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.**

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přesíst si a prostudovat celý návod k použití.

- Nacvičit správné použití výrobku.

- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.

- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

**Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.
Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže neprocházíte v požadované pozici s dostatečnou pozorností, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

### 2. Popis částí

(1) Oplet, (2) Jádno, (3) Volný konec, (4) Zašité zakončení s plastovým chráničem, (5) Zašité zakončení s prvkem STUART, (6) Označení konce lana.
Hlavní materiály: polyamid.

### 3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkově revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití).
UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize.
P. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamnejte ve vašem formuláři pro revize OOP- typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodávě, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

#### Před každým použitím

Vizuálně zkontrolujte stav opletu podél celé délky lana. Zaměřte se na fezy, spálená místa, zřetřepané nitě, chlupatá místa nebo známky chemického poškození, atd.

Proveďte hmatovou zkoušku jádra po celé délce lana, jak je znázorněno na obrázku. To vám umožní odhalit místa s poškozením jádra (tvrdá místa, měkké nebo rozemlněné plochy, atd.).
Zkontrolujte bezpečnostní švy u zašitého zakončení: obzvláště pozorní buďte u přetřázných, nebo vytažených nití.

#### Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.
Pozor na ostré hrany, které mohou poškodit lano.

### 4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Vybavení používané s vaším lanem musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 12275 nebo EN 362 spojky).
Toto lano je kompatibilní s jističmi prostředky dle EN 15151-1 a EN 15151-2: viz jejich návody k použití.

Upozornění: nové lano je kluzké: účinnost jističho/slaňovacího prostředku může být snížena. Neprve si vaše nové lano vyzkoušejte a seznamte se s ním.
Upozornění: zkontrolujte, zda na karabínách a ostatních prostředcích, které jsou ve styku s vaším lanem, nejsou špony nebo ostré hrany.

### 5. Navázání

Volný konec: navázání dvojitým osmičkovým uzlem.

Zašité zakončení: navázání pomocí RING OPEN a dvou karabín s pojistkou zámku a příčkou CAPTIV. Obě karabíny jsou vzájemně otočené a obrácené. Ujistěte se, že karabíny jsou vždy zatíženy v jejich hlavní podélné ose, s uzavřenými a zajištěnými západkami.

Před zahájením výstupu vždy zkontrolujte navazovací uzel.

### 6. Bezpečnostní opatření

#### a. Top rope

Ujistěte se, že lano je dostatečně dlouhé. Na konci lana uvažte uzel, nebo konec ze zašitým zakončením připojte do kotvícího bodu na zemi. Vždy udržujte lano mezi lezcem a jističem napnuté.

#### b. Prostředí

Upozornění: chemikálie, žár, oděr, ultrafialové záření, ostré hrany mohou vaše lano poškodit. Máte-li jakékoliv pochybnosti o stavu výrobku, kontaktujte zástupce firmy Petzl ve vaší zemi.
Pozor na ostré hrany, které mohou poškodit lano.

#### c. Stárnutí

Upozornění: lano během používání nabude na průměru a zkrátá se až o 15%. Pravidelně kontrolujte délku vašeho lana.

#### d. Led a vlhkost

Mokré, nebo namrzlé lano je méně odolné oděru. Hůře se také ovládá v jističím/slaňovacím prostředku.

#### e. Přehřívání lana

Pokud je lano rozžeháno na několik délek, opatřete konce značkami a ujdí o správné délce.
Nové délky lan musí být opatřeny kopíemi Návodu k použití.
UPOZORNĚNÍ: pokud si rozžeháte vaše lano, hrozí nebezpečí, že označení jeho středu nebude déle platit.
Lana typu A jsou pro pracovní polohování a práce s lanovým přístupem vhodnější než lana typu B.

**Pokud jsou používána lana typu B, měli by si uživatelé uvědomit, že úroveň výkonu těchto lan bude nižší než u lan typu A, a proto by měli věnovat zvýšenou pozornost ochraně lana před oděrem, poškozením, přehříváním, běžnému opotřebení a pothrání... A také, že je důležité věnovat zvýšenou pozornost snížení možnosti pádů.**

### 7. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- Musíte mít záchranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kotvící zařízení/bod by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předšlo nárázu na překážku, nebo na zem. - Zkontrolujte správnou polohu kotvícího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestliže používáte různé části výrobce, můžete nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti výrobce.

- UPOZORNĚNÍ: vyhněte se odíání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.

- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nehybné zavešení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- Označení produktu udržujte čitelné.

**Kdy vaše vybavení vyřadit:**

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití. To závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie...).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilu.

- Byl vystaven těžkému pádu nebo silnému zatížení.

- Nesplňuje periodickou prohlídku. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Neznáte jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

#### Piktogramy:

**A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt**

### 3 letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

### Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležité informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnosti vybavení.

#### Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznamného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Průměr, délka lana - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Poznorné číste návod k používání - l. Typ lana - m. Materiál - n. Datum výroby (měsíc/rok) - o. Identifikační typu - p. Jméno výrobce - q. Není určeno pro provozové

#### Specifikace

- Normy
- Průměr (mm)
- Posunutí opletu (%)
- Prodloužení (%)
- Poměr opletu (g/m)
- Poměr hmotnosti (g/m)
- Zvráscení (%)
- Statická pevnost bez zakončení (kN)
- 8 bis. Statická pevnost s osmičkovým uzlem na koncích (kN)

## SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vašo opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni odložitve nevarnosti. Če imate kakršn koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

### 1. Področje uporabe

Osobna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci.

Opláštěna vrv z majhnim raztezkom samo za plezanje z varovanjem od zgoraj.

EN 1891 tip A Opláštěna vrv z majhnim raztezkom brez šivanih zaključkov. Če ima vrv šivan zaključek, je sklada za EN 1891 tip B.

Opozorilo: vrvi ni namenjena za plezanje vodilnega. Za plezanje vodilnega uporabite EN 892 dinamično vrvi.

Teга izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

#### Odgovornost

#### OPOZORILO

**Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.**

**Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.**

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;

- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;

- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;

- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

**Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.**

Izdelek lahko uporabljate je pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne odgovorne osebe.
Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali ne ste čutili sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljate tega izdelka.

### 2. Poimenovanje delov

(1) plašč, (2) jedro, (3) prosti konec, (4) zašiti zaključek s plastično zaščito, (5) zašiti zaključek s STUART, (6) oznaka konce vrvi
Glavni material: polamid.

### 3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme.

Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe).
OPOZORILO: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO.
Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanj vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

#### Pred vsako uporabo

Vizualno preverite stanje plašča po celi dolžini vrvi. Prepričajte se, da ni zarez, ožganih, obrabljenih višken, zatajelnih površin ali znakov kemikalij...

Z otipom preglejte stanje jedra po celotni dolžini vrvi, kot je prikazano na sliki. To vam omogoča odkriti mesta, na katerih je jedro poškodovano (tro močno, zmehanó območje...).
Preverite varnostne šive na šivanih zaključkih: šh posebej bodite pozorni na prezane ali razrahljane šive.

#### Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.
Pazite se ostrih robov, ki lahko poškodujejo vrvi.

### 4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate z vašo vrvjo, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 12275 ali EN 362 vponke).

Ta vrvi je skladna z EN 15151-1 in EN 15151-2 pripomočki za varovanje: poglejte si navodila za upoabo teh izdelkov.

Opozorilo: nova vrvi je lahko spolzka; učinek pripomočkov za varovanje/spušcanje je lahko zmanjšan. Seznamte se z uporabo vaše nove vrvi.

Opozorilo: preverite, da na vponkah in drugih pripomočkih, ki pridejo v stik z vašo vrvjo, ni nikakršnih poškodb ali ostrih robov.

### 5. Navезovanje

Prosti konec: navežite se z vzozlom v obliki osmice.

Zašiti zaključek: navežite se z RING OPEN in dvema vponkama z matico z CAPTIV. Vponki za navезovanje sta postavljeni ena proti drugi. Preverite, da so vezni členi vedno obremenjeni po glavni osi, vratca zaprta in matica pritrile.

Pred začetkom plezanja vedno preverite vaše navезovanje.

### 6. Varnostna opozorila za uporabo

#### a. Varovanje od zgoraj

Prepričajte se, da je vrvi zadosti dolga. Zavežite vozal na koncu vrvi ali pritrilite vrvi na tla z zašitim zaključkom. Poskrbite, da bo vrvi med plezalcem in varovalcem vedno napeta.

#### b. Okolje

Opozorilo: kemikalije, toplota, površinska obraba, ultravijolična svetloba, ostrí robovi lahko poškodujejo vašo vrvi v kolikor dvomite v dobro stanje izdelka, navežite stik s Petzcom.
Pazite se ostrih robov, ki lahko poškodujejo vrvi.

#### c. Stanje

Opozorilo: vrvi se bo z uporabo oddebella in se lahko po dolžini skrči tudi za 15 %. Redno preverjajte dolžino vaše vrvi.

#### d. Led in vlaga

Mokra ali polednela vrvi je manj odporna na obrabo z abrazijo. Prav tako je težje nadzorovati priprave za varovanje in spuščanje.

#### e. Rezanje vrvi

Če vrv narežete na več dolžin, označite konce z ustreznimi dolžinami in oznakami. Vsak konec vrvi mora biti opremljen s kopijo Navodil za uporabo.
OPOZORILO: ko boste prerezali vrvi, obstaja tveganje, da oznaka za sredino vrvi ne bo več pravilna.

Vrvi tipa A so bolj primerne za dostop po vrvi in namestitvev pri delu kot vrvi tipa B.

**Če uporabniki uporabijo vrvi tipa B, se morajo zavedati, da bo raven zmogljivost manjša od vrvi tipa A in da je treba bolj paziti na zaščito pred obrabo z abrazijo, rezanjem, normalno obrabo in izrabo... In da je med uporabo pomembno, da posvečate veliko pozornost za zmanjšanje možnosti padcev.**

### 7. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

- Nosilno pritrilóšče sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskusu tipa EN 735 (12 kN minimalna nosilnost).

- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali oviro.

- Zagotovite, da bo sidrišče pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.

- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljen pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- OPOZORILO: poskrbite, da se vaš izdelek ne bi drgnil ob hrapave površine ali ostre robove.

- Uporabniki morajo biti združevalno sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO: nedejavno vnesje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

- Upoštevati morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.

- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

**Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:**

POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostrí robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelán iz umetnih mas ali tekstila;

- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);

- ni prestal preverjanja oz. imate kakršn koli dvom v njegovo zanesljivost;

- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;

- ko je izdelek zastaral zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

#### Ikone:

**A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Pribredb/povparila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - I. Vprašanja/kontakt**

### 3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali pribredb, nepravilno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelave ni namenjen oz. ni primeren.

### Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

#### Sledljivost in oznake

A. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglasenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matica s podatki - d. Premer, dolžina vrvi - e. Serijska številka - l. Leto izdelave - g. Meseč izdelave - h. Številka serije - i. Individualna oznaba - j. Standardi - k. Natančno prebrtite navodila za uporabo - l. Tip vrvi - m. Material - n. Datum proizvodnje (mesec/leto) - o. Oznaka modela - p. Ime proizvajalca - q. Ne vodite smeri

## HU

Melen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valaholnyen helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módokról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elolvásásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha a jelen információk megértéséhez kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-ho bizalmi mail.

### 1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés (EVE) a felhasználó magából való leesés elleni védelmére. Félstatikus kótel, kizárólag felbontószálhoz. EN 1891 szabvány A típusának megfelelő félstatikus kótel varrott kótelvégződés nélkül. Ha a kótelvarrót kótelvégződés van, megfelel az EN 1891 szabvány B típusának. Figyelem: ez a kótel nem használható előlábzsinóralként történő szakításra. Ilyen esetben használjon az EN 892 szabványnak megfelelő dinamikus kótelét.

A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni, vagy más, a megadott felhasználási területeken kívül célra használni.

### Felöléség

#### FIGYELEM

**A termék használatában közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.**

**Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséiért és biztonságáért.**

A termék használatá előtt ovenlőnlül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyét és korlátait.
- Tudtában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

**A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.**

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt. Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséiért és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

### 2. Részek megnevezése

(1) Képerny, (2) Mag, (3) Szabad kótelvég, (4) Varrott kótelvégződés műanyag védőburkolattal, (5) Varrott kótelvégződés STUART-tal, (6) Jelölés a kótel végén.
Fő alapanyagok: poliamid.

### 3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javaslata a felszerelési, alapos felülvizsgálati kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). Figyelem: a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőfelszerelés gyakoriabb felülvizsgálatára. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, módok, gyártó, egyéni azonosító vagy sorozatszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma. Következő esedékes felülvizsgálat időpontján, hibák, megjegyzések, az előlérő neve és aláírása.

**Minden egyes használatbavétel előtt**

Szemrevételezzen a kóperny állapotát a kótel teljes hosszában. Győződjön meg arról, hogy nem láthatók bevágások, éges nyomok, kibölyhözött részek vagy egyéb anyaggal való érintkezés jelei stb.

Tapintsa végig a magot a kótel teljes hosszában az áórán látható módon. Így felfedezhetők a mag hibái (csúszás (kemény pont, lapos rész) stb.).

Ellenőrizze a varrott kótelvég biztonsági varratát, ügyeljen a szakadt vagy meglazult szálakra.

**A használat során**

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználó eszközök egymáshoz képest jól helyezkedjenek el. Ügyeljen az élekre, melyek károsíthatják a kótelet.

### 4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

- A kótelét együtt használó eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. a karabínerek vonatkozó EN 12275 és/vagy EN 362 szabványinak).
- Ez a kótel kompatibilis az EN 15151-1 és EN 15151-2 szabványoknak megfelelő biztosítószerzőkkel: tájékozódjon azok használati utasításában.

Egyézt, az új kótel csatlakozás lehet: a biztosítószerzők felekére és hatékonysága csökkenhet. Az új kótel használata nagyobb odafigyelést igényel.

Figyelem: ellenőrizze, hogy a kótelnél érintkezé karabínereken vagy más eszközökön nincsenek-e szennyeződések vagy élek, melyek károsíthatják a kótelet.

### 5. Bekötés

Szabad kótelvég: bekötés perocsomóval.
Varrott kótelvég: bekötés RING OPEN-nel és két CAPTIV-val ellátott záráható nyelvű karabínerelel. A bekötéshez használt karabínerek egymással szemben helyezkedjenek el.

Ügyeljen arra, hogy a karabínerek mindig hosszategyűk irányában terhelődjenek, és a nyelvkül legyen csukva és lezárít állapotban.

A mászás megkezdése előtt szisztematikusan ellenőrizze a bekötést.

## 6. Övintézkedések a használat során

#### A felszobitítás

Ügyeljen arra, hogy a kótel hossza elegendő legyen. Késsön csomót a kótel végére, vagy kösse ki a kótel varrott kótelvégződését a talaj szintjén. A kótel a mászó és a biztosító személy között mindig legyen feszes.

#### B. Könyezet

Figyelem: a vegyi anyagok, a magas hőmérséklet, a sűrűdés, az ultraholva sugárzás, az élek károsíthatják a kótelet. Kétségtelen esetben forduljon bizalommal a Petzl-hoz.

Ügyeljen az élekre, melyek károsíthatják a kótelet.

#### c. Öregedés

Figyelem: a kótel a használat során megvastagszik, ugyanakkor akár 15 %-ot is veszíthet hosszából. A kótel hosszát rendszeresen ellenőrizni kell.

#### d. Jég és nedvesség

Nedves vagy jeges körülmények között a kótel érzékenyebb a sűrűdésre. Ilyenkor az ereszkedő- és biztosítószerzők szabályozása is nehezebb.

#### e. Kótel elvágása

Ha a kótelet több darabra felvágják, minden kótelvégen jelölni kell a paramétereit és az új hosszot. Az új kótelárbokhoz mellékelni kell a használati utasítás másolatát. Figyelem: a kótel elvágásakor az eredeti kótel közepének megjelölése valószínűleg nem lesz helyes.

Az A típusú kótelek jobban megfelelnek a munkahely kótelén történő megközelítéséhez és a munkahelyezet pozícionálásához, mint a B típusú kótelek.

**B típusú kótel használatánál a felhasználónak szem előtt kell tartania, hogy ez a kótel típus az A típusnál kedvezőlemb jellemzőkkel bír, és fokozottabb elővigyázatosságot igényel a sűrűdés, elvágs, normális elhasználódás stb. eleni védelem tekintetében. A használat során arra is fokozottan ügyelni kell, hogy a beelésés lehetőségét csökkentse.**

## 7. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerésekre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfeleléségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

- Legyen elérhető távolagságban egy mentőfelszerelés szükség esetére.

- A rendszer kótelési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásainak (legalább 12 KN szakítószilárdság).

- Minden zuhanást megártó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad eséstérre, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgyank ütközzön.

- A kótelési pont pozícionálásánál ügyeljen a lehetséges esésméghaság minimalizálására.

- Lezuhandás megállítására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testhvedezőt használhatón.

- Többféle felszerelés használata esetén veszély jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.

- FIGYELEM: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelésre ne érintkezzen dörzsölt felületekkel vagy éles tárgyakkal.

- A felhasználó egészségégi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenység követelményeinek. FIGYELEM: beülőhvedezetben való hosszantartó lógás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos kénrűgés rendellenességekhez vezethet.

- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.

- A felhasználónak a termékek együtt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátani a forgalomba hozatal országának nyelvén.

- Győződjön meg a terméken található jelölések olvashatóságáról.

**Leselőjeztés:**

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményeköl (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való feltekvésőtől, esetlén hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék eltarthatama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell szelejteni, ha:

- Több mint 10 éves és tartalmú műanyag vagy textil akkrészeket.

- Nagy esés vagy erőhatás érte.

- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kértelnyel forduljon.

- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.

- Használatá elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselőjeztést terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

**Jelmagyarázat:**

**A. Eltartatam:** 10 év - **B. Jelölés** - **C. Használat hőmérséklete** - **D. Övintézkedések** - **E. Tisztítás/fertőtlenítés** - **F. Szárítás** - **G. Tárolás/szállítás** - **H. Mődosítások/javítások** (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervezetben engedélyezett) - **I. Kérdések/kapcsolat**

### 3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy háziagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszer használat.

### Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés való veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerés.

### Nyomon követhetőség és jelölés

A Megfelel az egyéni védőfelszerésekre vonatkozó jogszabályoknak. EK típusanúsítványt kiállító notifikált szervezet - **B.** Jelen egyéni védőfelszerelés gyártásánál ellenőrző notifikált szervezet száma - **N.** Gyártás engedélyező szám - **d.** Kótel átmérője, hossza - **e.** Egyédi azonosítónszám - **f.** Gyártás éve - **g.** Gyártás hónapja - **h.** Tételszám - **i.** Egyédi azonosítókód - **j.** Szabványok - **k.** Olvasás el figyelmesen ezt a tájékoztatót - **l.** Kótel típusa - **m.** Alapanyag - **n.** Gyártás dátuma (hónap/év) - **o.** Modell azonosítója - **p.** Gyártó neve - **q.** Előlmászárszám nem alkalmas!

### Jellemzők

- Szabvány
- Átmérő (mm)
- Kóperny megcsúsztása (%)
- Nyúlás (%)
- Külső kóperny tömege (g)
- Kótel tömege (g/m)
- Zsugorodás (%)
- Statikus teherbírási kótelvégződés nélkül (kN)
- bis. Statikus teherbírási perocsomókkal a kótelvégeken (kN)

## RU

Ez a instrukciója показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данное инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупреждения также информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

## 1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (СИЗ).

Полустатическая веревка для скалолазания с верхней страховкой. Полустатическая веревка (канат с сердечником низкого растяжения) ГОСТ Р EN 1891 тип А без прошитых концов. При проведении прошлого конца веревка отвечает требованиям ГОСТ Р EN 1891 тип В.

Внимание: данная веревка не рассчитана на динамическую страховку при лазании с нижней страховкой. Для этого используйте динамическую веревку EN 892. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

#### Ответственность

##### ВНИМАНИЕ

**Детельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.**

**Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.**

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.

- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.

- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.

- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

**Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.**

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

## 2. Составные части

(1) Оболочка, (2) Сердечник, (3) Свободный конец веревки, (4) Прошитый конец веревки с пластиковым протектором, (5) Прошитый конец веревки со STUART, (6) Маркировка на конце веревки.

Основные материалы: нейлон.

## 3. Детальная проверка

Безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальному проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следите рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

**Перед каждым использованием**

Проведите визуальный осмотр оболочки по всей длине веревки. Убедитесь в отсутствии порезов, следов оплавления или химического воздействия, потерь нити и т.д. Ощупыванием проверьте сердечник по всей длине веревки, как показано на рисунке. Это позволит обнаружить участки, на которых сердечник поврежден (наличие уплотнений, отсутствие сердечника в оболочке и т.д.). Проверьте состояние силовых швов на прошитом конце веревки: убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей.

**Во время использования**

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

Избегайте острых краев, которые могут повредить веревку.

## 4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (оказание помощи, альпинизм, скалолазание, эффективное спасение). Снаряжение, которое вы используете с вашей веревкой, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины – ГОСТ Р EN 12275 или ГОСТ Р EN 362).

Для проверки совместимости со страховочными устройствами ГОСТ Р EN 15151-1 и ГОСТ Р EN 15151-2 ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации данных страховочных устройств. Внимание: новая веревка может быть скользкой: эффективность страховочных/спусковых устройств может быть снижена. Приспособьтесь к использованию новой веревки.

Внимание: убедитесь в отсутствии неровностей, заусенцев и острых кромок на карабинах и других устройствах, находящихся в контакте с веревкой.

## 5. Присоединение

Свободный конец веревки: присоединение веревки при помощи узла «восьмерка». Прошитый конец: присоединение веревки при помощи RING OPEN и двух карабинов с блокирующимися защелками с перемычкой CAPTIV. Карабины для прикрепления веревки должны располагаться защелками противоположно друг другу. Убедитесь, что карабины всегда нагружены вдвое своих главных осей и что защелки закрыты и заблокированы.

Систематически проверяйте присоединение к веревке перед началом лазания.

## 6. Меры предосторожности

#### А. Верхняя страховка

Убедитесь, что веревка обладает достаточной длиной. Завяжите узел на конце веревки или присоедините ее к земле с помощью прошитого конца. Веревка между страховочным и страховым должна всегда оставаться натянутой.

#### В. Внешняя среда

Внимание: химикаты, высокие температуры, истирание, ультрафиолетовое излучение, острые грани могут повредить вашу веревку. В случае возникновения каких-либо сомнений обращайтесь в компанию Petzl.

Избегайте острых краев, которые могут повредить веревку.

#### С. Срок службы

Внимание: по мере использования веревка утолщается и может потерять до 15% своей длины. Регулярно проверяйте длину вашей веревки.

#### Д. Лед и влага

Мокрая или обледенелая веревка менее устойчива к истиранию. Такую веревку также сложнее контролировать в страховочных/спусковых устройствах.

#### Е. Разрезание веревки

При разрезании веревки на несколько частей необходимо нанести маркировку на каждый новый возникающий конец. Новые веревки должны наноситься с копией инструкции по эксплуатации. Внимание: при разрезании веревки маркировка ее середины перестает быть правильной.

Веревки типа А лучше подходят для использования для доступа к месту работ и позиционирования на рабочем месте, чем веревки типа В.

**При выборе веревки типа В пользователи должны отдавать себе отчет, что такие веревки – менее износостойкие по сравнению с веревками типа А и что потребуется уделять больше внимания заделке веревки от истирания, износу и повреждению. При использовании таких веревек необходимо соблюдать большую осторожность, чтобы свести к минимуму возможность падения.**

## 7. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425/СИЗ. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать требованиям ГОСТ Р EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).

- При использовании системы защиты от падения очень важно проверить перед началом ее применения наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под пользователем, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму риск падения и уменьшить его высоту.

- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае использования разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

- **ВНИМАНИЕ:** следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.

- У пользователя должно быть противоположений к такому виду деятельности.

**ВНИМАНИЕ:** заивание в беседе без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.

- Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой оно используется.

- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

**Выборочное снаряжение:**

**ВНИМАНИЕ:** особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения: например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с острыми инструментами, контакт с острыми крошками и т.д.

Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.

- Оно подвергалось падению, сильному рывку или большой нагрузке.

- Оно не удовлетворяет требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несоответно с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

**Рисунки:**

**A. Срок службы:** 10 лет - **B.** Маркировка - **C.** Допустимый температурный режим - **D.** Меры предосторожности - **E.** Чистка/дезинфекция - **F.** Сухка - **G.** Хранение/транспортировка - **H.** Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - **I.** Вопросы/контакты

### Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или передела изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

### Предупрежденные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

#### Прслеживаемость и маркировка продукции

А. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - **B.** Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - **C.** Прослеживаемость: матрица данных - **d.** Диаметр и длина веревки - **e.** Серийный номер - **f.** Год изготовления - **g.** Месяц изготовления - **h.** Номер партии - **i.** Индивидуальный номер изделия - **j.** Стандарты - **k.** Внимательно читайте инструкции по эксплуатации - **l.** Тип

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。

警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

## 1.应用范围

用于高空坠落保护的 personal 保护设备 (PPE)。

该半静力绳只能用于顶绳攀岩。

无缝合终端的A型EN 1891半静力绳。如有一个缝合终端，则该绳索符合B型EN1891标准。

警告：该绳索不是设计用于先锋攀岩。先锋攀时使用EN 892动力绳。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

### 责任

#### 警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对该设备的使用，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

## 2.部件名称

(1) 绳皮，(2) 绳芯，(3) 末端，(4) 带塑料套的缝合终端，(5) 配有STUART的缝合终端，(6) 绳头端标识。

主要材料：尼龙。

## 3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和之后每次定期检查的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

### 每次使用前

视觉检查整根绳索绳皮状况。确保无切割、烧灼、散开的绳股、起毛区或化学痕迹等。

按照图示对整根绳索绳芯进行触觉检查。这样可检查出绳芯是否有损伤部分（硬块、不均匀区域等）。

检查缝合终端的安全缝线的状态：注意是否有断裂或脱开的线。

### 每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

注意锋利边缘可能损伤绳索。

## 4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

与你的绳索配合使用的设备必须符合你所在国家的现行标准（如，EN 12275或EN 362标准锁扣）。

该绳索与EN 15151-1、EN 15151-2的保护器兼容；请查看它们的使用说明书。

警告：一根新绳可能会很光滑；保护器或下降器的有效性可能会降低。要熟悉如何使用您的新绳索。

警告：检查锁扣或其它设备与绳索接触的地方没有利边和锋利边缘。

## 5.连接绳索

绳尾：使用八字结连接安全带。

缝合终端：通过RING OPEN和两个带CAPTIV杆的自动上锁锁扣连接安全带。所有连接安全带的锁扣锁门开口朝下，并相反设置。确保连接锁扣始终在主轴位置上受力、锁门关闭并且锁上。

在每次攀爬前，都必须检查您的连接绳索。

## 6.使用注意事项

### a.顶绳攀爬

确保绳索足够长。在绳索末端打绳结或用缝合终端将绳索固定于地面。确保攀登者和保护者之间的绳索处于拉紧状态。

### b.环境

警告：化学品、高温、磨损、紫外线、尖锐边角会损坏您的绳索。如有任何疑问，请联系Petzl。

注意锋利边缘可能损伤绳索。

### c.寿命

警告：绳索随着使用次数增加会变粗，长度也可能缩短最多15%。定期检查绳索的长度。

### d.冰冻和潮湿环境

在潮湿或冰冻的环境下，绳索的抗磨损能力会变低。而且在保护器和下降器中的控制也会更难。

### e.剪切绳索

如果绳索被切成几段，在每一个绳头上标明正确的长度和标记。每一段新的绳索必须备有一份使用指南。警告：当你裁剪绳索后，中点标记可能不再正确。

A类绳索比B类绳索更适合用于绳索作业或工作定位。

如果选择B型绳索，使用者须了解其性能比A型低，因此需要更加注意以避免磨损、切割和常规使用损耗……另外，在使用时要特别注意减少发生坠落的可能。

## 7.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

- 您必须提前制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。

- 系统的固定点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小强度为12千牛）。

- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致突发危险情况的出现。

- 警告：防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的生理伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

### 淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。

- 经历过严重冲击或负荷。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

### 图标：

A.寿命：10年 - B.标示 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题/联络

### 3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

### 警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

### 可追溯性及标示

a.符合PPE监管要求。进行EU测试的认证机构 - b.为PPE做生产检测的认证机构序号 - c.追踪：信息 - d.绳索直径及长度 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.绳子型号 - m.材料 - n.生产日期（月份/年份） - o.模型辨识 - p.生产商名称 - q.不要先峰攀登

### 性能

1.标准

2.直径（毫米）

3.绳皮滑动率（%）

4.延展性（%）

5.绳皮占有率（%）

6.每米重量（克/米）

7.缩水率（%）

8.无终端静态强度（千牛）

8 bis.8字结终端静态强度（千牛）

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다.

경고 기호는 사용자의 장비와 관련된 몇 가지 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

## 1. 적용 분야

추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE). 오로지 탭-로프 클라이밍용을 위한 낮은 신축성의 케르멘틀 로프.

EN 1891 유형 A 끝 박용 중단이 없는 낮은 신축성의 케르멘틀 로프. 만약 끝 박용 중단이 있는 경우, 로프는 EN 1891 유형 B를 준수한다.

경고: 이 로프는 리드 클라이밍용으로 제작된 로프가 아니다. 리드 클라이밍의 경우, EN 892의 다이나믹 로프를 사용한다. 본 제품은 자체 온도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제2 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

### 책임

**이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 이 장비의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.**

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 오용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

**이러한 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.**

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통찰 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

## 2. 부분 명칭

(1) 윗 끝, (2) 속심, (3) 자유 끝단, (4) 플라스틱 슬리브가 있는 끝 박용 중단, (5) STUART를 사용한 끝 박용 중단, (6) 로프 끝 마킹.
주요 재질: 나일론.

## 3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다. Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따를 것). 경고: 사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사할 수 있다. Petzl.com 에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 시식에 유형, 모델, 제조사 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

### 매번 사전

로프의 전체 길이를 따라 표피 상태를 육안으로 점검한다. 로프에 찰리거나, 탄 부분이 없는지, 풀리거나 화학적 손상된 부분이 없는지 확인한다.

그림에 표시된대로 로프 전체 길이를 따라 속심의 축삭 검사를 수행한다. 이를 통해 속심에 손상된 부위를 확인할 수 있다 (딱딱한 부분, 녹는한 부분 등...).

박용 처리된 끝의 안전 스티칭을 확인한다: 특히 실이 찢리거나 손상하지 않도록 주의한다.

### 제품 사용 도중

제품의 상태와 시스템의 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

로프를 손상시킬 수 있는 날카로운 모서리를 주의한다.

## 4. 호환성

본 제품이 사용 시 시스템의 다른 구성 요소와 호환되지는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용). 로프와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현 기준에 순응되어야만 한다. (예, EN 12275 또는 EN 362 카라비너).

이 로프는 EN 15151-1 및 EN 15151-2 벨레이 장비와 호환된다:

경고: 새 로프는 미끄러울 수 있어 빌레이/레펠 장비의 효율성이 저하될 수 있다. 새 로프의 사용 방법을 숙지한다.

경고: 로프와 접촉하는 카라비너 또는 그 밖의 다른 장비에 찰리거나 날카로운 모서리가 없는지 확인한다.

## 5. 로프 연결 (tying in)

자유 끝단: 8자 매듭으로 연결한다.
자용을 처리: REING OPEN 및 CAPTIV가 장착된 2개의 잠금 카라비너를 사용하여 연결한다. 연결 (tie-in) 카라비너는 반대쪽에 위치한다. 게이트를 닫고 잠금 상태에서, 연결 장비가 항상 주축에 하중이 실렸는지 확인한다.
벨레이링을 시작하기 전 항상 매듭을 확인한다.

## 6. 사용자 주의사항

### a. 탭 로프

로프의 길이가 충분하 긴지 반드시 확인한다. 로프의 끝에 매듭을 묶거나 끝 박용을 사용하여 로프를 지면에 부착한다. 클라이머와 빌레이어 사이의 로프를 항상 팽팽한 상태로 유지한다.

### b. 환경

경고: 화학 물질, 열, 마모, 자외선, 날카로운 모서리 등으로 인해 로프는 손상될 수 있다. 제품 상태에 관한 궁금한 점은 (주) 안나푸르나에 연락한다.

로프를 손상시킬 수 있는 날카로운 모서리를 주의한다.

### c. 노화

경고: 로프는 사용 시 부풀어 오르고 길이가 최대 15%까지 줄어든 수 있다. 로프의 길이를 주기적으로 체크한다.

### d. 얼음 및 습기

절어 있거나 얼어있는 로프는 내미모성이 떨어진다. 이는 또한 벨레이/레펠 장비를 제어하기가 더욱 어렵다.

### e. 로프 절단

로프를 여러 길이로 절단하는 경우, 정확한 길이를 표시하고 끝부분에 마킹을 한다. 새로운 길이의 로프는 반드시 사용 설명서 복사본과 함께 비치되어 있어야 한다. 경고: 로프를 절단할 때, 가운데 마킹이 더이상 정확하지 않음을 주의한다. 로프 액세서 및 작업 위치 확보에는 B 유형의 로프보다 A 유형의 로프가 더욱 적합하다.

유형 B 로프를 사용하는 경우, 사용자는 유형 A 로프보다 성능 수준이 낮아지더라도 절단, 일반적인 마모 및 얼어짐으로부터 보호하기 위해 **더 많은주의를 기울여야한다**는 점을 인지해야한다. 또한 사용자, 잠재적인 추락 가능성이 줄이기 위해 **주의를 기울이는 것이 중요하다**.

## 7. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

- 사용자, 장비 사용 도중에 유연히 부딪치게 될 위치에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 시스템의 열거 지점은 사용자 위치보다 위에 위치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소 강도 12 kN).
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래에 필요한 이격 거리를 확인하는 것이 필수적이다.
- 위험 및 추락 가능성을 제한하기 위해, 열거 지점이 올바른 위치에 있는지 확인한다.
- 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 유일한 장비이다.
- 여러 개의 장비를 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 경고: 장비가 마모성 환경 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.
- 사용자, 장비 사용 시 고소 활동에 의학적으론 적합해야 한다. 경고: 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.
- 본 제품의 사용설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.
- 제품의 마킹이 식별 가능한지 확인한다.

### 장비 페기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한 번의 사용으로도 줄어든 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 경우 제품을 폐기해야한다:

- 플라스틱 또는 섬유 재질로 제작된 장비가 10 년 이상일 경우 경우.
- 심한 추락이나 충격 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 기준, 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
- 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

### 제품 참조:

**A. 제품 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 하용 온도 - D. 사용 용의사항 - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 수리/수선 (Petzl 시식 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락**

## 3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3 년간의 보증 기간을 갖는다. 제외: 일반적이지 않은 사용, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바른지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

## 경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황.
2. 사도 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.
3. 사용자의 장비의 성능 및 직접 수행에 대한 중요한 정보.
4. 장비 비호환성.

## 추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다.
EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 직경. 로프의 길이 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 로프 유형 - m. 재질 - n. 제조의 (월/년) - o. 모델 식별 - p. 생산자 이름 - q. 리드 클라이밍을 하지 않는다

## 제품 사양

- 기준
- 직경 (mm)
- 표피 밀림 (%)
- 신장률 (%)
- 인장 비틀 (%)
- 단위 길이당 중량 (g/m)
- 수축률 (%)
- 충동 제오 스테틱 강도 (kN)

8 bis, 끝 부분에 8자 매듭이 있는 상태의 스테틱 강도 (kN)

## BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.

Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за съвпазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

## 1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падаене от височина.

Полустатично въже, предназначено само за катерене с горна осигуровка. Полустатично въже EN 1891 тип А без защит край. Ако е със защит край, въжето съответства на стандарт EN 1891 тип В.

Внимание: това въже не е предназначено за осигуряване при катерене с долна осигуровка. В тази ситуация използвайте динамично въже EN 892. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначение.

### Отговорност

**ВНИМАНИЕ**
**Дейността, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.**

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работи със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуваия риск.

**Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.**

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителин контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

## 2. Номерация на елементите

(1) Броня, (2) Сърцевина, (3) Свободен край, (4) Защит край с пластмасов шлаху, (5) Защит край с елемент STUART, (6) Маркировка в края на въжето. Съставни материали: полиамид.

## 3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средството. Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице напълно веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действителна в страната наредби и от начина и условията на употреба). Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Записете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС, тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер; датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

### Преди всяка употреба

Прегледайте въжето обхванатио на бронята на цялата дължина. Проверете за скъсане, стопанване, раздържани конци, разрошени зони или следи от химически продукти...

Направете проверка на сърцевината на въжето, като го прекарате цялото през ръка, както е показано на рисунката. Това ще ви позволи да установите зоните, в които съставните елементи са по-малко или издути мекоти и др.). Проверете осигурителните шевове на защития край: внимавайте за скъсани или разтеглени конци.

### По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго. Внимавайте за остри ръбове, които могат да повредят въжето.

## 4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите). Елементите, които се използват с въжето, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например карабинерите на EN 12275 или EN 362). Това въже е съвместимо с осигурителни устройства EN 15151-1 и EN 15151-2 - вижте техните инструкции за употреба. Внимавайте: едно въже обхванатио е хлъзаво и ефективността на устроиствата за спускане и осигуряване може да бъде намалена. Използвайте по възможно най-много новото въже, за да свикнете с него. Внимание: проверявайте за дракостикни или режещи ръбове върху карабинерите и другите уреди, които са в контакт с въжето.

## 5. Обвързване

Свободен край на въжето: обвързвайте се с възел осмица. Защит край: закачайте се чрез RING OPEN и два карабинера с муфа и фиксатор CAPTIV. Карабинерите за закачане трябва да са поставени с разминати ключалки и обърнати с отвора надолу. Следете дали карабинерите се натовазват винаги по големата ос при затворена и заключена ключалка.

Проверявайте винаги как сте обвързани, преди да започнете да катерите.

## 6. Предупреждения при употреба

### a. Катерене на установка

Внимавайте въжето да бъде достатъчно дълго. Направете въже в края на въжето или закачете защития край на въжето към пода. Внимавайте въжето между осигурявания и катерещия да бъде опънато.

### b. Околна среда

Внимание: химическите продукти, топлината, триенето, управвалелтовите лъчи и остри ръбове могат да повредят въжето. Ако се съмняване в нещо, отнесете се до Petzl. Внимавайте за остри ръбове, които могат да повредят въжето.

### c. Остаряване

Внимание: вследствие на употребата въжетата се удебеляват и могат да се скъсат до 15 %. Контролирайте редовно дължината на въжето.

### d. Лед и влага

Ако въжетата са влажни или обледенели, те стават по-податливи на протриване. Освен това с устройствата за осигуряване и спускане се работи по-трудно.

### e. Рязане на въже

Ако нарязете няколко въже на няколко парчета, трябва на всеки край да поставите маркировка с данни за идентификацията и дължината. Отрязаните парчета трябва да се продават с копие от инструкцията за употреба. Внимание: когато режете въже, маркировката за среда на въжето може да се окаже на неправилно място. За въжен достъп и позициониране към работното място въжетата тип А са по-подходящи от въжетата тип В.

Ако сте избрали да работите с въжета тип В, трябва да сте наясно, че техните техническите показатели са по-ниски в сравнение с въжетата тип А и че трябва да обърнете по-сериозно внимание на защитата им срещу протриване, скъсане, износване при употреба... Също така по време на работа трябва да обърнете по-голямо внимание на ограничаване риска от евентуално падане.

## 7. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. Ес декларираната съвместимост може да намерите на страницата Petzl.com.

-Предвидете необходимите спасителни средства за незабавно оказване на помощ в случай на проблем.

-Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да е маркировката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падането.

-Предпазният колан за цялото тяло е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, стигаща падаене от височина.

-При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.

-ВНИМАНИЕ! Следете средствата да не се трият в абразивни материали или остри елементи.

-При извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. ВНИМАНИЕ: неподходящо височо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.

- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са приключени към всеки един продукт.

-Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.
**Бравуване на продукта:**

ВНИМАНИЕ! нкое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употреба, средата, в която се ползва, агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Той е на повече от 1 година и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Появил се е значителен удар или натовазване.

-Резултатът от проверката на продукта е невъзможно изследовател. Смяняйте се в неговата надеждност.
-Нямайте информация как е бил използван преди това.
-Той е материално остарял (поряди промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.
**Пиктограми:**

A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба - E. Почистване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение/транспорт - H. Модификации/ремонти (забранили са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - I. ВЪПРОСИ/контакти

### Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисляния, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

### Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.
2. Ситуация с опасност от възмозен инцидент или нараняване.
3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта.
4. Несъвместимост на средствата.

### Контрол и маркировка

a. Отговорна на изискванията на регламента за ЛПС.
Нотифицирани органи за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Контрол: основни данни - d. Диаметър, дължина на въжето - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месеци на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Тип на въжето - m. Състав - n. Дата на производство (месеци/година) - o. Идентификация на модела - p. Производител - q. Не катерете с долна осигуровка

### Технически показатели

- Стандарт
- Диаметър (mm)
- Примляване на бронята (%)
- Елонгация (%)
- Маса на бронята (%)
- Тегло на метър (g/m)
- Скъсяване след наморкване (%)
- Късост на статично натовазване без възел (kN)
- 8 bis. Късост на статично натовазване с възел осмица в края (kN)

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิค และการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่อธิบายไว้

เครื่องหมายคำเตือน โดยบอกให้คุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจอธิบายได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อคิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย คิดคือ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจความในคู่มือนี้

## 1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการลดเชื้อ Kermantle อัตราการยึดตัวสำหรับการปีน top-rope เท่านั้น EN 1891 type A เชือก kermantle อัตราการยึดตัว ไม่มีการเชื่อมที่ปลายเชือก ถ้ามีการเชื่อมที่ปลายเชือกจะสอดคล้องตามมาตรฐาน EN 1891 type B คำเตือน เชือกนี้ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อใช้กับการปีนแบบ lead climbing สำหรับการปีน lead climbing ใช้เชือก dynamic EN 892 อุปกรณ์นี้จะคงไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

## ความรับผิดชอบ

คำเตือน กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการกระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัย ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งาน
- ทำการฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการปีนที่ถูกต้อง
- ทำความเข้าใจเกี่ยวกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัม
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดการระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบหรือในสถานการณ์ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการ การตัดสินใจและความปลอดภัย และยอมรับในผลที่กิดขึ้นจากริธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้หากไม่สามารถ หรืออยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

## 2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) ปลอกเชือก (2) แกนเชือก (3) ปลายเชือกปล่อยอิสระ (4) ปลายเชือกเชื่อมพร้อมปลอกพลาสติกป้องกัน (5) ปลายเชือกเชื่อมพร้อม STUART (6) เครื่องหมายปลายเชือก

วัสดุประกอบหลัก โพลีน

## 3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ Petzl แนะนำให้ตรวจสอบรายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) คำเตือน การใช้งานอย่างเข้มข้น อาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจสอบเชือก PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจสอบ PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจสอบ ชนิด รุ่น ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิต วันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจสอบเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ชื่อของผู้ตรวจสอบพร้อมลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง ตรวจสอบด้วยสายตาจากสภาพของปลอกเชือกตลอดความยาวทั้งเส้น แน่ใจว่าไม่มีรอยตัดขาด ไหม เส้นค้ำหล่นลุ่ย ฟูเป็นฟอยหรือมีร่องรอยเสียหายจากสารเคมี ตรวจสอบชิ้นส่วนของแกนเชือกควมมีข้อผิดพลาดความยาวของเชือก โดยที่ความยาวที่แสดงในรูป วิธีนี้ช่วยให้คุณสามารถตรวจสอบบริเวณที่แกนเชือกเสียหายได้ (จุดที่แข็งหยวบ นุ่มและเหลว...)

ตรวจสอบจุดยึดเพื่อความปลอดภัยของจุดยึดเชือก โดยเฉพาะอย่างยิ่ง คอยตรวจสอบรอยตัดหรือเส้นค้ำหล่นลุ่ย

## 4. ความเข้ากันได้

ตรวจสอบว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้คือ = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ตัดขาด) อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับเชือก ต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่นการไบนเนอร์ตาม EN 12275 หรือ EN 362) เชือกนี้สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์บีเลย์ ตามมาตรฐาน EN 15151-1 และ EN 15151-2 คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์เหล่านั้น คำเตือน เชือกไหนอาจมีความสั้น ซึ่งจะมีผลต่อการ บีเลย์/การไถลลง อุปกรณ์อาจลดประสิทธิภาพลง ทำความคุ้นเคยกับวิธีการใช้เชือกใหม่

คำเตือน ตรวจสอบเข้าว่าไม่มีหนามหรือสิ่งแหลมคมติดอยู่ที่ตัวล็อกเชื่อมต่อ หรืออุปกรณ์อื่นที่สัมผัสกับเชือก

## 5. การผูกยึด

ปลายเชือกด้านปล่อยอิสระ ทำการผูกมัดด้วยวิธีการเงี่ยงเลขแปด ปลายเชือกด้านปล่อยอิสระ ผูกยึดกับ RING OPEN และการไบนเนอร์แบบประตูล็อกสองตัวกับ CAPTIV การไบนเนอร์สองตัวที่ผูกยึดต้องอยู่ตรงกันข้ามและชิดกัน แน่ใจว่า การไบนเนอร์ถูกปรับเบรคตามแกนหลักของมัมเสมอ, คอยประตูเปิดและล็อก ตรวจสอบเงี่ยงที่ผูกยึด ก่อนเริ่มปีนทุกครั้ง

## 6. ข้อควรระวังจากการใช้

- การปีน top rope
- ตรวจสอบให้แน่ว่า เชือกมีความยาวมากพอ คุณคัมกับปลายเชือก หรือติดยึดเชือกที่พื้นด้วยปลายเชือกเชื่อม แน่ใจว่า เชือกถูกดึงตั้งอยู่ระหว่างผู้ปีนและผู้ควบคุมเชือก
- สภาพแวดล้อม
- คำเตือน สารเคมี ความร้อน การเสียดสี แสงอัลตราไวโอเล็ต ขอบมุมแหลมคม สามารถทำให้เชือกเสียหายได้ คิดคือ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีข้อสงสัยเกี่ยวกับสภาพของอุปกรณ์นี้
- ระมัดระวังขอบมุมที่แหลมคม ซึ่งจะทำให้เชือกเสียหาย
- อายุการใช้งาน
- คำเตือน เชือกอาจขวมโดยการใช้งาน และอาจหดตัวได้มากถึง 15%ของความยาวเดิม คอยตรวจสอบความยาวของเชือกอยู่เสมอ
- น้ำหนักและความเป็กชื้น
- เชือกที่เปียกชื้นหรือมีน้ำแข็งเกาะ จะมีความแข็งแรงทนทานลดลง และทำให้ยากต่อการควบคุมเชือกกับอุปกรณ์บีเลย์/อุปกรณ์ไถลลง
- การตัดเชือก
- ถ้าตัดเชือกออกเป็นหลายความยาว ต้องทำบันทึกปลายเชือกให้ตรงกับความยาว และให้ทำเครื่องหมายที่ปลายเชือก การทำเครื่องหมายบอกความยาวของเชือกแต่ละเส้นใหม่ จะลดน้ำหนักไปไว้ในคู่มือการใช้งานของเชือกด้วย คำเตือน เมื่อทำการตัดเชือก จะเสี่ยงต่อการที่เครื่องหมายบอกถึงกลางเชือกจะไม่ถูกต้องอีกต่อไป
- เชือก type A เป็นเชือกที่เหมาะสมมากกว่า type B ในการใช้งานในระบบเชือก และการลดน้ำหนักการทำงาน
- ถ้าเชือก type B ถูกใช้งาน, ผู้ใช้งานต้องระหนักว่า ระดับประสิทธิภาพการใช้งานจะต่ำกว่าเชือก type A, และจะต้องใช้ความระมัดระวังมากขึ้นเพื่อป้องกันการเสียดสี, การตัดขาด, การสึกหรอตามปกติ... ดังนั้น ในระหว่างการใช้งาน เป็นสิ่งสำคัญอย่างยิ่ง ที่ต้องเฝ้าระวังเพื่อลดความเสี่ยงจากการลด

## 7. ข้อมูลเพิ่มเติม

- อุปกรณ์นี้ ได้ผลิตตามข้อกำหนดของมัมบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดข้อรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com
- คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและวิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้
- จุดผูกยึดในระบบ จะต้องอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน และทำตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงคงไม่น้อยกว่า 12 kN)
- ในระบบที่ยังมีการตกเป็นสิ่งที่สำคัญที่จะต้องตรวจสอบเชือกที่วางด้านโดยของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระแทกกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น
- ต้องแน่ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องเพื่อลดความเสี่ยง และระยะห่างของการตก
- สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ชนิดเดียวที่ช่วยพ่วงร่างกาย ในระบบยับยั้งการลดเท่านั้น
- เมื่อใช้อุปกรณ์เหล่านี้ร่วมกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกลดประสิทธิภาพลงด้วยส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น
- คำเตือน ต้องแน่ใจว่าอุปกรณ์ ไม่ถูกสัมผัสกับสารกัดกร่อน หรือพื้นผิวที่แหลมคม
- ผู้ใช้งานควรมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต
- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
- คู่มือการใช้งานต้องจัดหาให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- แน่ว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน
- ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร
- ข้อควรระวัง ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นที่เขอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งหยวบ สถานที่ใกล้เขตขอบมุมที่แหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี...)
- อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ
- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์พลาสติก หรือสิ่งทอ
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกิดขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจสอบเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อลดรูป ลำดับของการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น
- ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

### สัญลักษณ์

A. อายุการใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/น้ำเชื้อโรค - F. ทำให้ง่าย - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การตัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - I. คำถาม/คิดต่อ

## อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุเดิมหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิบัติจากสารเคมี การแก้ไขตัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

### เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

### เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ชื่อเฉพาะที่บอถึงการผลิตก่อนมาตรฐาน EN - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด ความยาวเชือก - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อ่าคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ชนิดของเชือก - m. วัสดุเดิม - n. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี) - o. หมายเลขรุ่น - p. ชื่อโรงงานผู้ผลิต - q. ห้ามใช้กับการปีน lead climb

### คุณลักษณะเฉพาะ

- มาตรฐาน
- ขนาด (มม)
- การเลือกไหลของปลอกเชือก (%)
- อัตราการยึด (%)
- ปริมาณของปลอกเชือก (%)
- ปริมาณต่อหน่วยความยาว (กรัม/เมตร)
- การหดตัว (%)
- ความแข็งแรงโดยไม่ได้บีบอัดปลาย (kN)
- bis. ความแข็งแรงเมื่อผูกเงี่ยง figure-eight ที่ปลาย (kN)